

Зиновій Яропуд

КОЛЯДКИ, ЩЕДРІВКИ, ДУХОВНІ ПІСЕНЄШВИ



Зиновій Яронуд

**Колядки, щедрівки,
духовні піснеспіви**

для мішаних та однорідних хорів

Навчально-репертуарний
посібник

Кам'янець-Подільський
2008 р.

ББК 85.319 (4 укр)
Я 76

Видання адресоване керівникам хорів та ансамблів, вчителям шкіл різного типу навчання, студентам, усім шанувальникам української духовної хорової культури.

Редактор - **Л. Яропуд**

Рецензенти:

Іванов В.Ф. - доктор мистецтвознавства, професор Миколаївського державного університету ім. В.О. Сухомлинського

Бец О.Д. - заслужений працівник культури України, доцент Кам'янець-Подільського національного університету ім. І. Огієнка

Рекомендовано до друку вченою радою Кам'янець-Подільського національного університету ім. І. Огієнка
(протокол №6 від 26 червня 2008 року)

Яропуд З.

Колядки, щедрівки, духовні пісенні для мішаних та однорідних хорів / Редактор-упорядник З.Яропуд. — Кам'янець-Подільський, 2008.-112 с.

ISBN 978-966-1638-11-1

У репертуарний збірник увійшли вибрані колядки, щедрівки та духовні пісенні, аранжовані для мішаних та однорідних хорів Зиновієм Яропудом.

В оформленні обкладинки використано графічний кольоропис Івани Яропуд: "Зима" із циклу "Пори року"

ББК 85.319 (4 укр)

ISBN 978-966-1638-11-1

© Зиновій Яропуд, 2008.

© ІП "Медобори 2006", 2008.

Від автора

Колядки і щедрівки є важливою складовою розгорнутого обряду найважливіших зимових свят Різдва Христового, Нового року (старий стиль) і Водохреща, які корінням своїм сягають епохи патріархального устрою. С. Плачинда, український письменник, літературознавець і етнограф, виводить назву «колядка» від імені давньоукраїнської богині неба, Матері Сонця, дружини Дажбога Коляди (у давніх поляків та литовців – Коленда, молдаван та румунів – Колинда)¹.

Відомий хоровий диригент, композитор, тонкий знавець української пісні Олександр Кошиць поділяє колядки на три види: поганські, християнізовані поганські й чисто християнські. Головними діючими особами у колядках, що належать до першого виду, є сили природи, які згідно з анімістичним світоглядом живуть з людиною одним життям. У християнізованих колядках перше місце відводиться персонажам християнським, а поганські служать дивним фантастичним і символічним антуражем до подій, які розгортаються. Все це разом з хвилюючими мелодіями ставить їх у розряд найкращих у всій світовій різдвяно-пісенній літературі. Християнські (третій вид) колядки - це тип Різдвяних гімнів. Вони за характером дуже наближені до церковної музики (створені церквою), однак у них збережено український національний елемент (декорації та мелодії). Щедрівки ж за своїм змістом є величальними новорічними поздоровленнями, своєрідним додатком до колядок. Язичницький елемент займає в них головне місце і надає їм фантастичного характеру. Вони майже не зіпсовані часом і тому становлять велику цінність як давні історичні джерела

1. Плачинда С. Словник давньоукраїнської міфології. – К., 1993. – С. 29-30.

2. Кошиць О. Про українську пісню і музику. – К., 1993. – С. 9-11

національної культури нашого народу.²

Духовні піснеспіви – узагальнена назва церковних одноголосих пісень. Їм властиве розвинене мелодико-ритмічне і поетичне висловлювання.³ О.Кошиць у листі до П.Маценка не може приховати захоплення від «поетичних красот» цих пісень: «...Я придивився до тих пісень і просто умлів від їх краси! А разом з тим я побачив, що знайшов ключ до їх розуміння. І знаєте в чому? – В народній українській пісні...»⁴. Очевидно тут криється причина народної любові до виконання церковних мелодій, а ще – у їх щирості і доступності для дітей і дорослих.

У репертуарному збірнику використані вибрані пісенні зразки зі збірників «Колядки і щедрівки» (К.: Музична Україна, 1991 р.), З. Яропуда «Прилетіла ластівочка» (Тернопіль, 2000 р.), «Церковні пісні для мішаних і однорідних хорів»/Редактор – упорядник О. Смоляк. (Тернопіль, 2002 р.), М. Леонтович «Духовні хорові твори» (К.: Музична Україна, 1993 р.), а також записи, здійснені упорядником цього видання під час фольклорних експедицій.

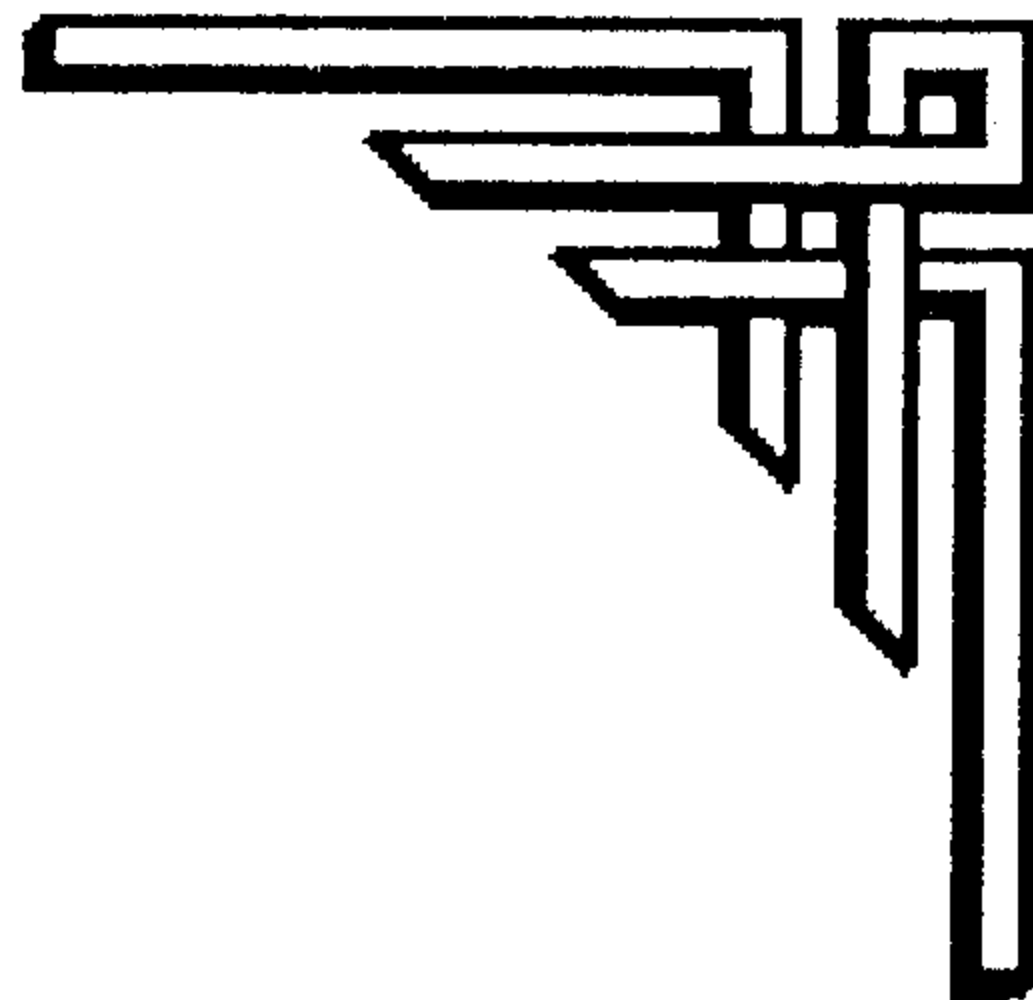
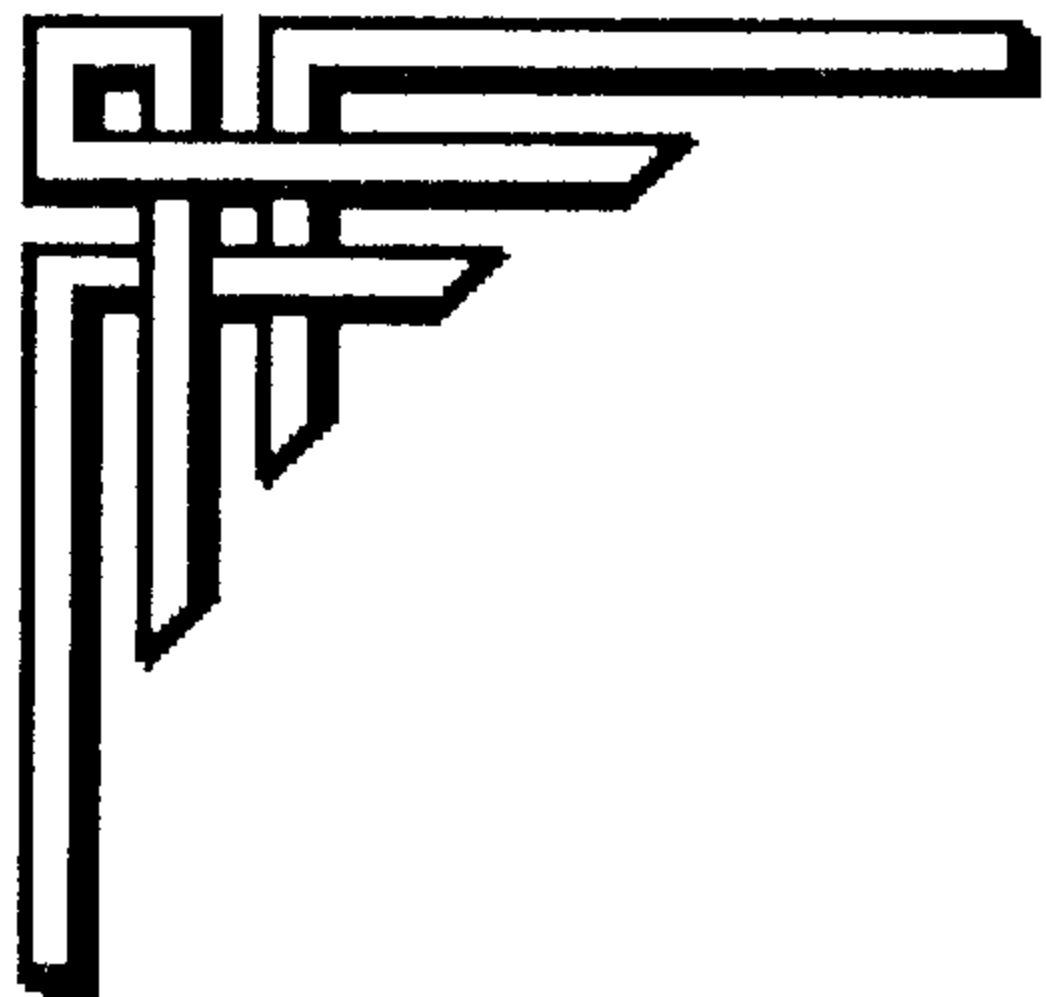
Матеріал навчально-репертуарного збірника розбито на дві частини: змішані хори й однорідні хори. У першій частині (змішані хори), як і у другій (однорідні хори) пісні згруповані у 3 розділи. Перший і другий («Колядки» і «Щедрівки») репрезентують відповідно 15 пісень і 4 пісні. Третій розділ «Духовні піснеспіви» розділений на підрозділи: гімни і молитви (4 пісні); великий піст (2 пісні); Воскресіння Господнє (3 пісні); до святого Духа (1 пісня); до Пречистої Діви Марії (2 пісні); до святого Миколая (1 пісня).

Нашим завданням було відібрати найбільш поширені і використовувані у побуті й церковній практиці колядки,

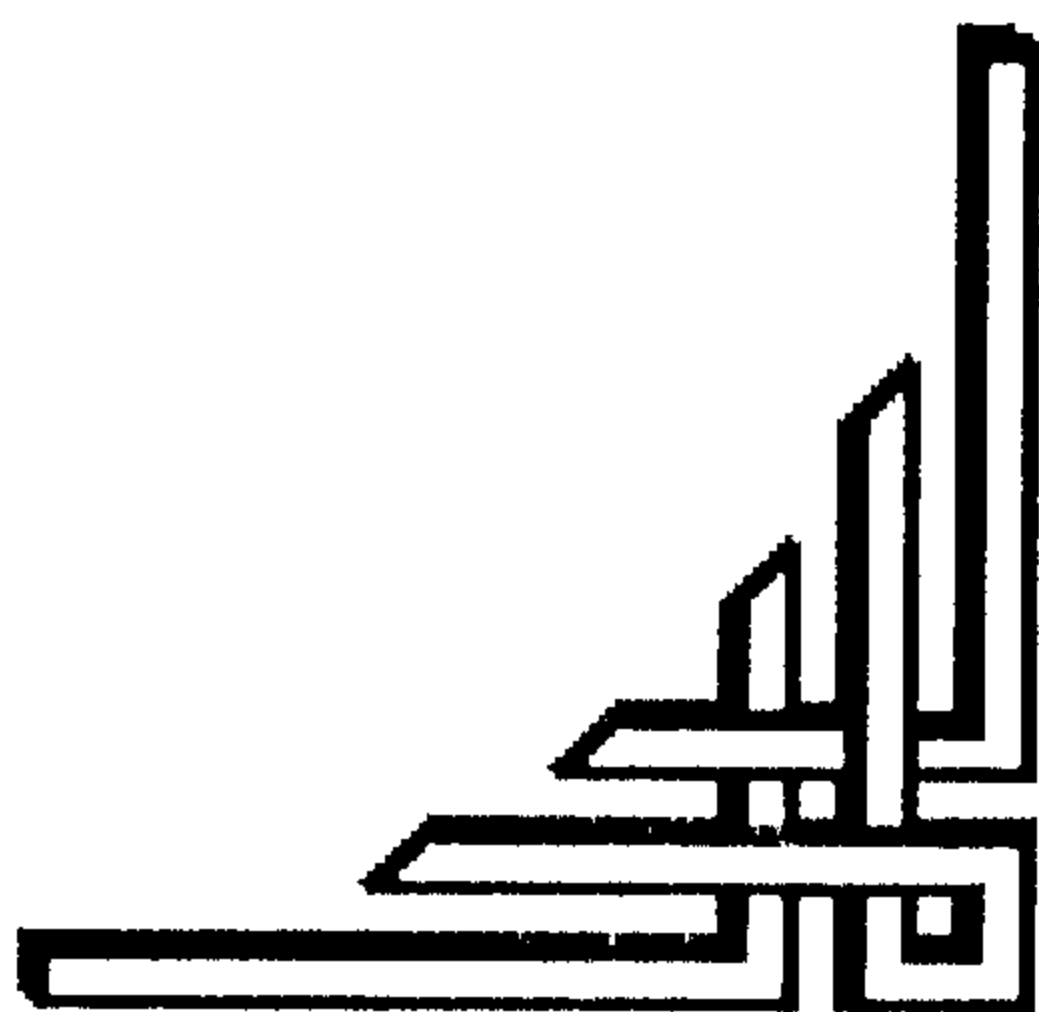
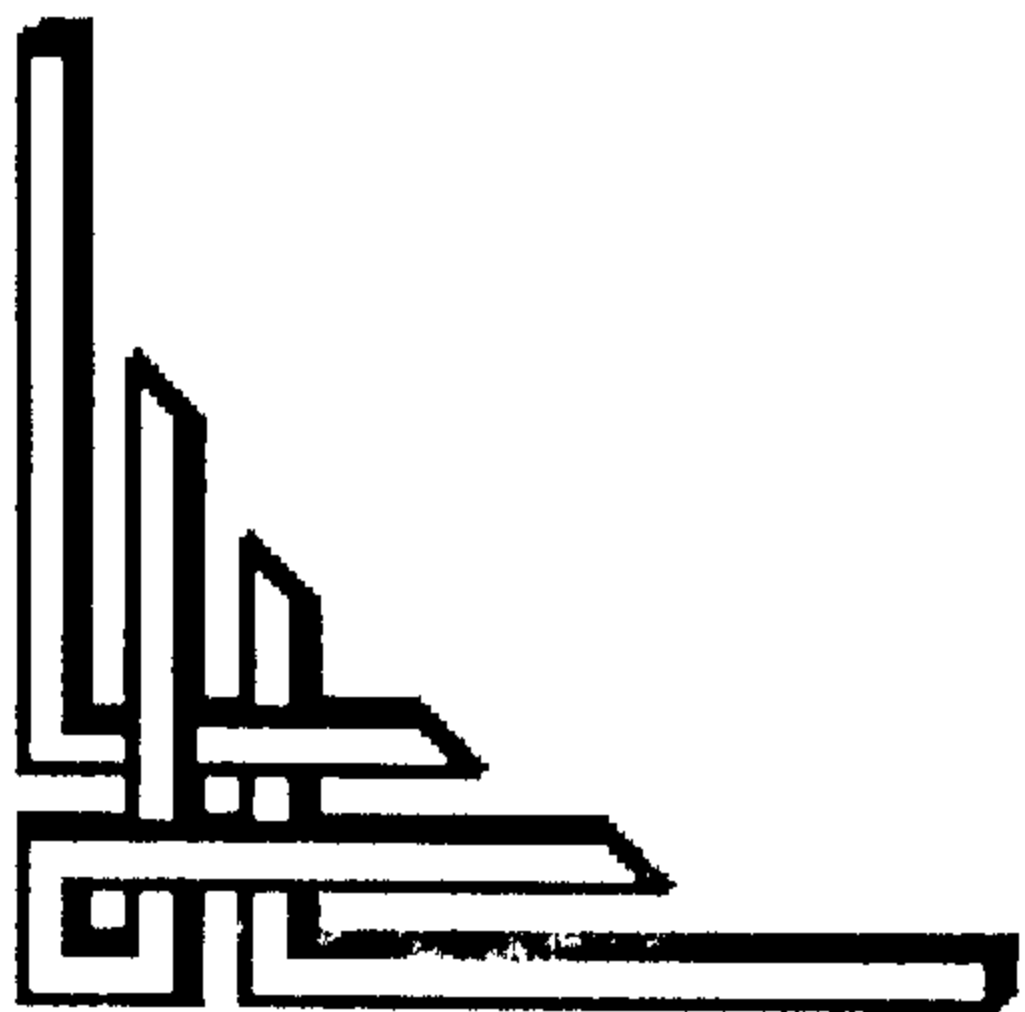
³ Іванов В.Ф. Словник термінів і слів українського церковного співу. —Вінниця, 2007. – С.140.

⁴ Кошиць О. Відгуки минулого – Кошиць в листах до П.Маценка// Культура й освіта. – Вінніпег, 1954.

щедрівки і церковні пісні, опрацювати їх таким чином, щоб вони були доступні для виконання як шкільними, так і аматорськими хорами. Гармонізація і аранжування пісенних зразків для мішаних і як їх варіантів для однорідних хорів дозволяє розширити діапазон використання матеріалу збірника різними фахівцями на практиці, зокрема й на уроках музики в загальноосвітній школі.



M i u u a n i
x o p u



КОЛЯДКИ

Бог предвічний

Помірно

СА
Бог пре-двіч-ний на-ро-див-ся, при-й-шов днесь із не-бес,

ТБ

СА
щоб спас-ти люд свій весь і у-ті-шив-ся.

ТБ

Бог предвічний народився,
Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь,
І утішився.

В Вифлиемі народився:
Месія, Христос наш
І Пан наш, для всіх нас
Нам народився.

Ознайомив се Ангел Божий:
Наперед пастирям,
А вчора звіздарям
І земним звірям.

Діва Сина як породила,
Звізда ста, де Христа
Невіста Пречиста
Сина зродила.

Тріє царі несуть дари
До Вифлиєм міста,
Де Діва Пречиста
Сина повила.

Звізда їм ся об'явила
В дорозі о Бозі
При волі, при ослі
Їм ознаймила:

- Тріє царі, де ідете?
- Ми ідем в Вифлиєм
З желанєм, спокоєм
І повернемся.

Іншим путем повернули,
Погану, безстидну,
Безбожну Іроду
Не повідали.

Йосифові Ангел мовить:
-З Дитятком і з Матков,
З бидлятков, ослятков
Най ся хоронить.

"Слава Богу!" заспіваймо,
Честь Сину Божому
І Пану нашому
Поклін віддаймо.

Бог ся раждає

Пожвалено

С А
Т Б

Бог І - ся сує раж - да - с, хтож Іо - мо - же
Ма - рі - я му

4

С А
Т Б

зна - ти. Тут Ан - ге - ли чу - дять - ся,
Ма - ти. А Віл - сто - їть тря - сять - ся,

7

С А
Т Б

Рож - де - но - го бо - ять - ся, нас - ги - рі - є
о - сел смут - но па - сять - ся.

пас - ги - рі - є

10

С А
Т Б

кля - чуть, ві - лі Бо - га ба - чуть,
рі - є Бо - га ба - чуть.

13

С А
Т Б

тут же, тут же, тут же, тут же,

15

С А
Т Б

тут же, тут же, тут.

Бог ся раждає, хто ж Го може знати!
Ісус Му ім'я, Марія Му Мати!

Приспів:

Тут Ангели чудяться, Рожденного бояться,
А віл стоїть, трясеться, осел смутно пасеться.
Пастиріє клячуть, в тілі Бога бачуть,
Тут же, тут же, тут же, тут же, тут!

Марія Му Мати прекрасно співає
І хор Ангельський Їй допомагає!

Приспів:

Йосиф старенький колише Дитятко:
- Люляй же, люляй, мале Отрочатко!

Приспів:

Три славні царі к вертепу приходять,
Ладан і смирну, золото приносять.

Приспів:

А пастиріє к Ньому прибігають
І яко Царя свого вітають.

Приспів:

І ми днесь вірно к Ньому прибігаймо,
Рожденну Богу хвалу, честь віддаймо.

Приспів:

В Вифліємі

Помірно

С
А

ВВи - фли - є - - мі днесь но

Т
Б

2

С
А

ви - на, по - ро - ди - ла Ді - на

Т
Б

4

С
А

Си - на. По - ро - ди - ла бла - го -

Т
Б

6

С
А

да - ти, не - по - роч - на Ді - ва -

Т
Б

8

С
А

Ма - ти Ма - рі - я.

Т
Б

В Вифлиемі днесь новина -
Породила Діва Сина.
Породила благодати,
Непорочна Діва-Мати Марія.

Положила на сні
В Вифлиемській яскині,
Йосиф Діву потішає,
Повивати помагає
Марії.

Недалеко пастирі
Пасли стадо в долині.
До вертепу прибігають,
Із Дитятком тут вітають
Марію.

Серед темної ночі
Дивне світло б'є в очі
- Ясна зоря засвітила,
Де дитятко породила
Марія.

Ще приходять три царі
Аж зі сходу зіздарі,
Для Ісуса ставлять щиро
Ладан, золото і миро
Марії.

І ми тоже поспішаймо,
Богу дари принесімо,
У покорі прибігаймо,
З Сином Божим все благаймо
Марію.

В Вифліємі новина

Помірно

The musical score is written for Soprano (СА) and Tenor/Bass (ТБ) voices. It consists of three systems of staves. The first system (measures 1-3) has lyrics: 'В Вифлі - є - мі но - ви - на, по - ро - ди - ла Ді - ва Си -'. The second system (measures 4-7) has lyrics: 'на. По - ро - ди - ла бла - го - да - ти, не - по - роч - на Ді - ва -'. The third system (measures 8-10) has lyrics: 'Ма - ти Ма - рі - - - я.' The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Положила на сні
В Вифліємській яскині,
Йосиф Діву потішає,
Повивати помагає
Марії.

Недалеко пастирі
Пасли стадо в долині.
До вертепу прибігають,
Із Дитятком тут вітають
Марію.

Серед темної ночі
Дивне світло б'є в очі -
Ясна зоря засвітила,
Де дитятко породила
Марія.

Ще приходять три царі
Аж зі сходу звіздарі,
Для Ісуса ставлять щиро
Ладан, золото і миро
Марії.

І ми тоже поспішаймо,
Богу дари принесімо,
У покорі прибігаймо,
З Сином Божим все благаймо
Марію.

Веселая нам новина

Жваво

С
А

Ве - се - ла - я нам но - ви - на прий - шла із не - бес.
Свя - та трой - ця над Йор - дан - ном яв - ля - єть - ся днесь.

Т
Б

5

С
А

Ра - дуй - ся, люд - ський ро - де, ра - дуй - тесь Йор - дан - ські во - ди,

Т
Б

Ра - дуй - ся, ра - дуйсь

9

С
А

бо Хри - стос хри - сти - тись при - хо - див.

Т
Б

Веселая нам новина прийшла із небес -
Свята Тройця над Йорданом являється днесь.

П р и с п і в:

Радуйся, людський роде, радуйтеся Йорданські води,
Бо Христос христитись приходив.

Святий Йоан над Ісусом воду зливає,
А дух Божий, яко голуб, вгору злітає.

П р и с п і в:

Нині брами небесні отворяються,
А всі душі праведні вниз спускаються.

П р и с п і в:

На небі зірка

Стримано

С
А
p 1. На-не-бі зір-ка яс-на за-ся-ла і лю-бим світ-лом
Т
Б
Хви-ля спа-сен-ня нам за-ві-та-ла, Бог в Виф-ли-с-мі

4
С
А
сі-я-є; *mf* Щоб зем-лю з не-бом вод-но злу-чи-ти,
Т
Б
рож-да-єсь.

7
С
А
Хрис-тос ро-див-ся. Сла-ві-те! *f* Хрис-тос ро-див-ся. Сла-ві-те!
Т
Б

В біднім вертепі, в яслах на сіні
Спочив Владика, Цар світа
Ото ж до Него спішім всі нині -
Нашого жде він привіта.
Спішім любови, дхом Го огріти,
Христос родився. Славіте! (2)

Благослови нас, Дитятко Боже,
Дари нас нині любовою,
Най ціла сила пекла не зможе
Нас розділити з Тобою.
Благослови нас, ми Твої діти.
Христос родився. Славіте! (2)

Небо і земля

Помірно

С
А

1. Не бо і зем - ля, не - бо і зем - ля
Ан - ге - ли, лю - ди, ан - ге - ли, лю - ди

Т
Б

3

С
А

ни ве - - ні се - тор ло - жет - ву - ють.
ве - - се - ло пра - здну - ють.

Т
Б

5

С
А

Т
Б

Хрис - тос ро - див - ся, Бог во - шлю - тив - ся,

7

С
А

Т
Б

ан - ге - ли спі - ва - ють, ца - рі є ві - та - ють,

С
А
по - клін від - да - ють, а пас - ти - рі гра - ють.

Т
Б
пок - лін скла - да - ють,

С
А
чу - до чу - до по - ві - да ють.

Т
Б
чу - до чу - до по - ві - да ють.

Небо і земля (2) нині торжествують,
Ангели, люди (2) весело празднують:

Приспів:

Христос родився, Бог воплотився,
Ангели співають, Царіє вітають,
Поклін віддають, а пастирі грають,
Чудо, чудо! - повідають.

Во Вифлиемі (2) весела новина:
Пречиста Діва (2) породила Сина!

Приспів:

Слово Отчєє (2) взяло на ся тіло:
В темностях земних (2) Сонце засвітило.

Приспів:

Ангели служать (2) своєму Королю
І во вертепі (2) творять Його волю.

Приспів:

Три славні царі (2) зі Сходу приходять,
Ладан і смирну (2), золото приносять.

Приспів:

Царю і Богу (2) теє офірують,
Пастирі людям (2) все розповідують.

Приспів:

І ми рожденному (2) Богу поклін даймо,
"Слава во вишніх" (2) Йому заспіваймо.

Свята ніч

Повільно, наспівно

С
А
Т
Б

1. Свята ніч, тиша ніч! Ясність б'є від зірниць.

5
С
А
Т
Б

Ди - тинонька Пресвята, така ясна, мов зоря.

9
С
А
Т
Б

Спо - жи - ва - є, в ти - хім сні.

Свята ніч, тиха ніч!
Ясність б'є від зірниць.
Дитинонька Пресвята,
Така ясна, мов зоря,
Споживає в тихім сні.

Свята ніч, тиха ніч!
Гей утри сльози з віч,
Бо Син Божий йде до нас,
Цілий світ любов'ю спас,
Витай над нами, святе Дитя!

Свята ніч настає,
Ясний блиск з неба б'є.
В людським тілі Божий Син
Прийшов нині в Вифлеєм,
Щоб спасти цілий світ.

Днесъ іде Ісус на ріку Йордан

Помірно

С А
Днесъ і - де І - сус на рі - ку Йор -

Т Б
Днесъ і - де

4

С А
дан, де хре - стить лю - дей

Т Б
де хре - стить

7

С А
пред - те - ча Йо - ан. Що - би там ся

Т Б

10

С А
о - хре - сти - ти, лю - дям во - ду о - свя - ти - ти

Т Б

13

С А
на спа - се - ні - я лю - дей.

Т Б

Днесь іде Ісус на ріку Йордан,
Де хрестить людей предтеча Йоан,
Щоби там ся охрестити, людям воду освятити
На спасенія людей.

Предтеча Йоан до Христа каже:
- Хрести Ти мене, Ісусе блаже.
А я стану пред Тобою, бо хрещаю лиш водою,
А Ти Духом Святим.

- Остави тоє мені, Йоане,
Нехай ся Моя воля днесь стане,
Бо я хочу ся хрестити, людям воду освятити
На спасенія людей.

Іде Господь к Іоану

Подільська колядка

Ходою

І - де Го-сподь к І - о - а - ну Та й хви-ля - ми бро - дить,

а із пу - ші, із діб-ро - ви І о - ан ви - хо - дить.

Іде Господь к Іоану
Та й хвилями бродить,
А із пущі, із діброви
Іоан виходить.

А Господь його Предвічний
Зове, зазирає.
- Охрести мене, пророче, -
Він його благає.

Дивно було Іоану
Господа видати,
Страшно було на Владику
Руку піднімати.

І почав він на Йордані
Господа хрестити,
А із неба голос Божий,
Дух Святий злітає.

- Се є Син мій наймиліший.
Люди, віру майте
І, як Господу самому.
Поклін свій давайте.

Пане господарє

Подільська колядка

Помірно, урочисто

С А
Т Б

1. Па-не гос-по-да-ре, я вста-вай не си.

С А
Т Б

5
Сла-вен с-си. Сла-вен є-си, Гос-по-ди
Сла-вен

С А
Т Б

9
Бо-же на не-бе-си. 2. Я вста-вай

С А
Т Б

13
Я вста-вай, і-сти, за-мі-тай дво-ри. Сла-вен є-си!
Я вста-вай

17

Сла - вен е - си, Гос - по - ди Бо - же

Сла - вен

21

на не - бе - си!

на не - бе - си!

Замітай двори, застеляй столи.
 Славен еси.
 Славен еси, Господи Боже, на небеси!

Застеляй столи застелечками.
 Славен еси.
 Славен еси, Господи Боже, на небеси!

Прийдуть до тебе рокови в гості.
 Славен еси.
 Славен еси, Господи Боже, на небеси!

Прийдуть до тебе три колядники,
 Славен еси.
 Славен еси, Господи Боже, на небеси!

Три колядники, Божі синочки.
 Славен еси.
 Славен еси, Господи Боже, на небеси!

Пане господарє, я на вашім дворі

Подільська колядка

Помірно, з піднесенням

С
А

Пане гос - по - да - ре, я на ва - шім дво - рі. Ра - дуї - ся, зем - ле,

Т
Б

С
А

ра - ду - ся Син Бо - жий нам на - ро - див - ся.

Т
Б

Пане господарє,
Я на вашім дворі.

П р и с п і в:

Радуйся, земле, радуйся -
Син Божий нам народився.

Я на вашім дворі
Явір зелененький.

П р и с п і в:

Я під тим явором
Три престоли стоять.

П р и с п і в:

Я на першій престолі
Тама святее Рождество.

П р и с п і в:

Я хрест в воду я вмочив
Та й весь мир покропив.

П р и с п і в:

Я святее Рождество
Святий вечір принесло.

П р и с п і в:

Я на другім престолі
Там Пречистая Діва

П р и с п і в:

Я Пречистая Діва
Рожем цвітом зацвила.

П р и с п і в:

Я на третім престолі
Там Іван Хреститель.

П р и с п і в:

Через поле широкеє, через море глибокеє

Подільська колядка

Помірно, наспівно

I Варіант (1,2,4,5,10,11,13)

С
А
Т
Б

Через поле широкеє, че...

II Варіант (3,6,7,8,9,12,)

С
А
Т
Б

рез море глибокеє. Шукаючи, блу...

С
А
Т
Б

каючи, Свого Сина питаючи. Шукаючи, блукаючи, питаючи.

Там Марія Діва йшла,
Свого Сина загубила.

Свого Сина питаючи,
З Петром, з Павлом здибаючись.

З Петром, з Павлом здибаючись,
Та ще й з третім Миколаєм.

Питаючи Петра, Павла:
- Чи не бачили мого Сина?.

Петро каже: Я не бачив.
Павло каже: Я не видів.

Миколай каже: Станьмо, братця,
Станьмо, братця, порадьмося.

Станьмо, братця, порадьмося,
Як бачили - признаймося.

Ой там в полі, на роздолі,
Стоїть школа високая.

А в тій школі всьо жидова,
Всьо жидова невірлива.

Вони твого Сина взяли,
На хрест руки розіп'яли.

Терпів муки, терпів рани
За православні християни.

На горі корчма горіхова

Подільська колядка

Жваво

C
A

T
B

(1-7.) На го - рі корч - ма го - рі - хо - ва - я.

3

C
A

T
B

Ду - па - ю,

ду - на - ю мо - ре,

5

C
A

T
B

дів - чи - но - зо - ре, сер - день - ко!

7

C
A

T
B

(8-10.) А пер - ший пив, пив, ко - ни - ка про - пив.

(8-10) А пер - ший пив,

C
Ду - на - ю, Ду - на - ю мо - ре.

B

A
дів - чи - но - зо - ре, сер - день - ко!

B

На горі корчма горіхова.

Приспів:

Дунаю, Дунаю-море,
Дівчино-зоре, серденько!*

*(Приспів повторюється після кожного рядка)

А в тій корчмі гречная панна.
Вона торгує трьома шинками.
А перший шинок - солодкий медок.
А другий шинок - горілка й медок.
А третій шинок - гречная панна.
Прийшло до неї три кавалери.
А перший пив, пив, коника пропив.
А другий пив, пив, сидельце пропив.
А третій пив, пив, шубоньку пропив.
Шубоньку вбрала, до шлюбу пішла.

Приспів:

Калина, калина рясна,
Дівчина красна в батечка.

До шлюбу ішла, як зоря зійшла.

Приспів:

Калина, калина рясна,
Дівчина красна в батечка.

Що то за предиво, в світі новина

Волинська колядка

Помірно

С А

Що то за пре - ди - во, в сві - ті но - ви - на.

Т Б

С А

що Ді - ва Ма - рі - я Си - на зро - ди - ла.

Т Б

С А

А як во - на по - ро - ди - ла, у я сел - ця по - ло - жи - ла

Т Б

А як по - ро - ди - ла, у я - сел - ця по - ло - жи - ла

С А

Пре - чис - та Ді - ва 1. 2. І - су - са Хри - ста.

Т Б

3. Ішли три - є ца - рі з по - да - рун - ка - ми,

II
а яс - на - я зо - ря за хма - ронь - ка - ми.

13
Ви - йшов о - дин тай пи - та - є, ще й до се - бе за - вер - та - є:
Ви - йшов тай пи - та - є, Ще й до се - бе за - вер - та - є:

15
Ку - ди ви йде - те? Най ра - дість бу - де!
rit.

А Йосип старенький над яслами стоїть,
Сусові Христові аксамите стелить.

А Марія ще й співає,
До серденька пригортає
Ісуса Христа.

- К Рожденному йдемо, дари несемо,
К Рожденному йдемо, дари несемо.

- Прошу я вас потрудитися, Рожденному поклонитися,
До мене вступити.

К Рожденному прийшли, дари принесли,
К Рожденному прийшли, дари принесли.
Слава, слава, слава буде Рожденному, радість буде,
Най радість буде!

ЩЕДРІВКИ

Зажурилася перпеличка

Подільська щедрівка

Рухливо

С А
Т Б

За - жу - ри - ла - ся пе - ре - пи - лич - ка. Щед - рий

С А
Т Б

ве - чір, до - брий - ве - чір! Мм... Ой деж би ме - ні

С А
Т Б

гніз - деч - ко зви - ти? Щед - рий ве - чір, доб рий - ве - чір, доб - рий ве - чір!

Зажурилася перепеличка.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зажурилася перепеличка.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Ой де ж би мені гніздечко звити?
Щедрий вечір, добрий вечір!

Ой де ж би мені гніздечко звити?
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зів'ю я його в лісі на горісі.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зів'ю я його в лузі на калині.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Прийдуть дівчата горішки рвати.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Прийдуть дівчата калину рвати.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Горішки зірвуть, мої дітки піб'ють.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Калину зірвуть, мої дітки піб'ють.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Щедрик, щедрик

Подільська щедрівка

Allegretto (швиденько)

mf Щед-рик, щедрик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла ла-сті-воч-ка.

ten> *ten* *simile*

Щед-рик, щедрик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла ла-сті-воч-ка.

Щед - - рик, щед - - рик,

Щед-рик, щедрик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла ла-сті-воч-ка.

Щед - - рі-воч - ка.

13

Щед-рик, щед-рик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла лас-ті-воч-ка.

С
А
Т
Б

При - ле - ті - ла

17

Щед-рик, щед-рик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла ла-сті-воч-ка,

С
А
Т
Б

ла - сті - воч - ка.

21

ста-ла-со-бі ще-бе-та-ти, гос-по-да-ря ви-кли-ка-ти,

С
А
Т
Б

Ста - ла со - бі

25

ста - ла со - бі ще - бе - та - ти, гос - по - да - ря ви - кли - ка - ти,
 ще - бе - та - ти,

29

ста - ла со - бі ще - бе - та - ти, гос - по - да - ря ви - кли - ка - ти,
 ста - ла со - бі

33

ста - ла со - бі ще - бе - та - ти, гос - по - да - ря ви - кли - ка - ти.
 ще - бе - та - ти.

37

Ста - ла со - бі ще - бе-га-ти, гос - по-да-ря ви - кли-ка-ти,

С
А
Т
Б

Ста - ла гос - по - да - ря

41

ста - ла со - бі ще - бе-га-ти, гос - по-да-ря ви - кли-ка-ти:

С
А
Т
Б

ви - кли - ка - ти:

45

"Ви - йди, ви - йди, гос - по-да-рю, по - ди-ви-ся на ко-ша-ру,

С
А
Т
Б

"Ви - йди, ви - йди,

49

“Ви - йди, ви - йди, гос - по - да-рю, по - ди-ви-ся на ко-ша-ру,
гос - по - да - ронь - ку,

53

“Ви - йди, ви - йди, гос - по-да-рю, по - ди - ви-ся на ко - ша-ру,
по - ди - ви - ся

57

“Ви - йди, ви - йди, гос - по - да-рю, по - ди-ви-ся на ко-ша-ру, -
на ко - ша - ронь - ку, -

61

там о-веч-ки по-ко-ти-лись, а яг-нич-ки на-ро-ди-лись,
там всі мо-ї о-веч-ки,

65

там о-веч-ки по-ко-ти-лись, а яг-нич-ки на-ро-ди-лись,
там всі, всі по-ко-ти-лись.

69

там о-веч-ки по-ко-ти-лись, а яг-нич-ки на-ро-ди-лись,
Там мо-ї яг-ня-та,

73

там о - веч-ки по - ко-ти - лись, а яг - нич - ки на - ро-ди-лись.

там всі, всі на - ро - ди - лись.

77

В те - бе то-вар весь хо-ро-ший, бу - деш ма-ти мір - ку гро-шей.

В те - бе то - вар

В те-бе то-вар весь хо - ро - ший бу-деш ма-ти мір-ку гро - шей.

В те - бе то - вар

81

В те - бе то-вар весь хо-ро-ший, бу - деш ма-ти мір - ку гро-шей

весь хо - ро - ший

в те-бе то-вар весь хо - ро - ший, бу-деш ма-ти мір-ку гро - шей

весь хо - ро - ший.

85

Хоч не гро-ші, то по-ло-ва, в те - бе жін-ка чор по-бро-ва

Хоч не гро - ші, в те - бе жін - ка

89

Щед - рик, щедрик, щед - рі-воч-ка, при - ле - ті - ла ла - сті - воч-ка.

Мм...

93

Щед - рик, щедрик, щед - рі-воч-ка, при - ле - ті - ла ла - сті- воч-ка,

Щед - рик, щед - рик, щед - рі - воч - ка,

97

ста - ла со-бі ще - бе-та - ти, гос - по-да - ря ви - кли-ка - ти:

С
А при - ле - ті - ла ла - сті - воч - ка.

Т
Б

101

"Вий - ди, вий-ди, гос - по-да - рю, по - ди-ви-ся на ко-ша - ру, -

С
А там, там, там, там,

Т
Б Там, там, там, там,

105

там о - веч-ки по - ко-ти- лись, а яг - нич-ки на - ро-ди-лись,

С
А там, там, там, там,

Т
Б там, там, там, там,

109

там о - веч-ки по - ко-ти-лись, а яг-нич-ки на - ро-ди-лись.

С
А

там, там, там, там.

Т
Б

там, там, там, там,

113

В те-бе то-вар весь хо-ро-ший, бу - деш-ма-ти мір - ку гро-шей.

А

С

Т
Б

Мір - ку гро - шей.

117

Хоч не гро - ші, то по - ло - ва,

С
А

Т
Б

121

в те - бе жін - ка чор - но бро - ва.

125

Щед - рик, щедрик, щед - рі - воч-ка, при - ле - ті - ла ла - сті-воч-ка,
Щед - рий Хай між на чір ми

129

ста - ла со-бі ше - бе-та-ти, гос - по-да-ря ви - кли-ка-ти.
вам мир доб - рі лю - ди.
й ша - стя бу - дс.

133

С
А

Дай Бог щас - тя, здо - ров' - я,

Т
Б

137

С
А

дай ще ми - ру й лю - бо - ві.

Т
Б

141

Щед - рик, щедрик, щед - рі - воч-ка, при - ле-ті - ла, ла - сті- воч-ка,

С
А

Щед - рий!

Т
Б

Щедрий ве - чір доб-рим лю - дям

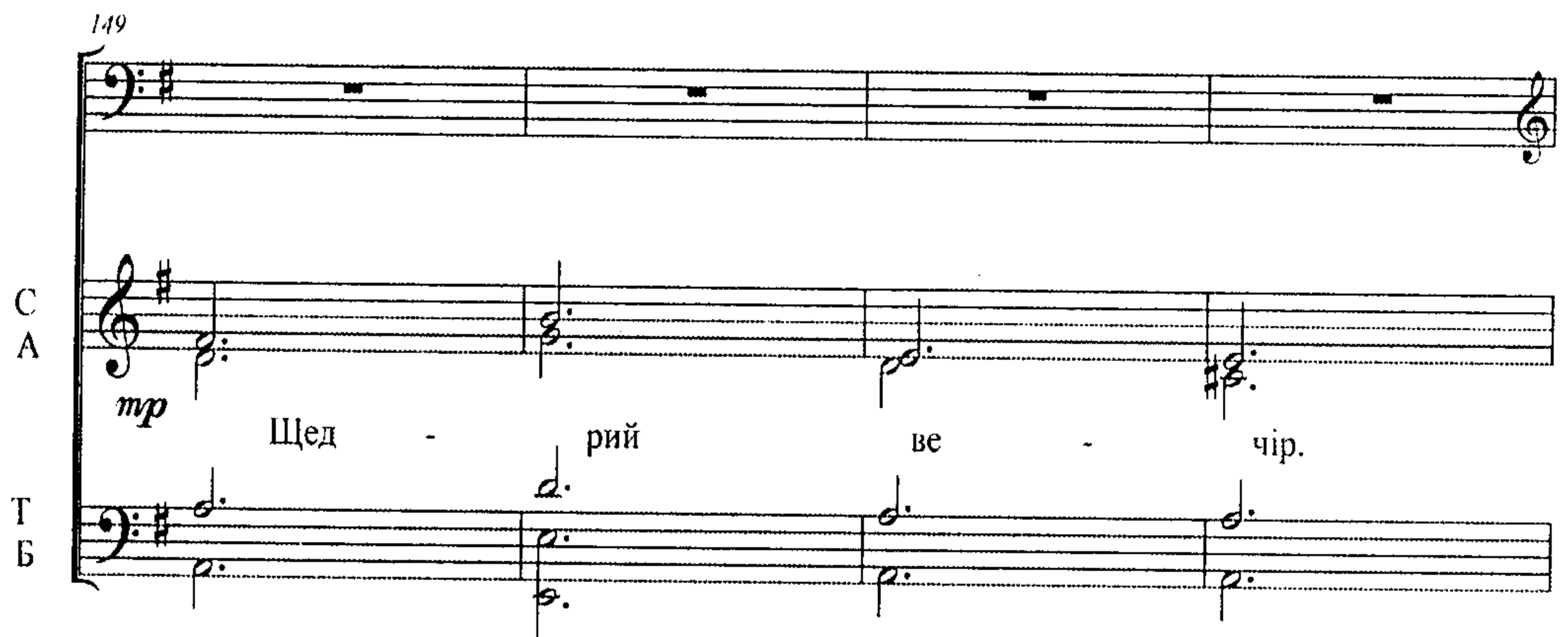
145



Щед - рик, щед-рик, щед - рі-воч-ка, при - ле - ті-ла ла - сті - воч-ка.

Щед - рий! щед-рий ве - чір доб - рий лю - дям.

149



tr Щед - рий ве - чір.

153



Щед-рик, щед-рик, щед-рі-воч-ка, при-ле-ті-ла ла-сті-воч-ка.

Щед - рий ве - чір, доб - рий ве - чір.

157

The musical score for measure 157 consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, containing four whole rests. The middle staff is for the Soprano (Soprano clef), with lyrics "Щед рніі ве чір!". The first two notes are quarter notes, the third is a half note with a slur, and the fourth is a half note with a slur. The bottom staff is for the Bass (Bass clef), with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The first two notes are quarter notes, the third is a half note with a slur, and the fourth is a half note with a slur. The lyrics "Щед рніі ве чір!" are aligned with the notes in the Soprano staff.

Soprano (СА): *p* Щед рніі ве чір!

Bass (ТБ):

В краснім городці

Галицька щедрівка

Помірно

С
А

В крас-нім го - род - ці. пе - ред ві - кон - цем ка - ли - на.

Т
Б

С
А

Гей же ка - ли - на ду - же бі - лень - ко за - цви - ла.

Гей же ка - - - ли - на

Т
Б

за - цви-ла.

С
А

Гей же ка - ли - на ду - же бі - лень - ко за - цви - ла.

Т
Б

Як ся почали райські пташата злітати,
Стали калину дуже біленьку з'їдати (2)

Стали калину дуже біленьку з'їдати.
- Ой вийди, вийди, красна Наталю, зігнати(2)

Вона не вийшла, тільки татуня вислала.
- Ой вийди, вийди, красна Наталю, ти сама (2)

Вона не вийшла, тільки мамуню вислала.
- Ой вийди, вийди, красна Наталю, ти сама (2)

*Далі можна перелічувати милого, брата,
сестру тощо.

- Бувай здорова, красна Наталю, калина.
Гей же калина дуже біленько зацвила (2).

Ой там у Львові

Галицька щедрівка

Помірно

С А

Т Б

Кінь вороний, сам моло - дий.

1 (2,6,7) Ой там у Льво-ві ста-єн-ка сто - їть. Кінь-во-ро-ний сам мо-ло-дий

Detailed description: This is the first system of a musical score for a Ukrainian folk song. It consists of two staves: a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment line (Tenor/Bass). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and a repeat sign at the end of the system.

С А

Т Б

3(4,5,8) Ко-ня сід-ла - є, з ко-нем га-да - є. Кінь во-ро-ний, сам мо-ло - дий.

Кінь-во-ро-ний, сам мо-ло-дий.

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. It also includes triplet markings and a repeat sign. The lyrics are written below the notes.

Ой там у Львові стаєнка стоїть.
Кінь вороний, сам молодий.

Позаду війська не залишайся.
Кінь вороний, сам молодий.

Ой там Богданчик коня сідлає.
Кінь вороний, сам молодий.

Бувай здоровий, красний Богданчик.
Кінь вороний, сам молодий.

Коня сідлає, з конем гадає.
Кінь вороний, сам молодий.

Йому татуньо свічку тримає.
Кінь вороний, сам молодий.

Свічку тримає і навчає:
Кінь вороний, сам молодий.

- Поперед війська не виривайся.
Кінь вороний, сам молодий.

ДУХОВНІ ПІСНЕСПІВИ

Гімни і молитви

Зірка засіяла в небі України

Наспівно

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music, each with a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment (Tenor and Bass). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are in Ukrainian.

1. Зір - ка за - сі - я - - ла вне - бі Ук - ра -

ї - ни, дов - го - ждан - ну во - лю

при - нес ла. Це нам по - да -

10

С
ру - пок Бо - жо - ї ди - ти - ши,

Б

13

С
це Гос - под - ня лас - ка нам зійш -

А

Т
Б

16

1 2

С
ла. ла.

А

Т
Б

Ненько Україно, повернись до Бога,
Свій народ до Нього поведи.
І зло не досягне нашого порогу,
Він заступить край наш від біди (2).

О Ісусе милий, молихь вся Вкраїна,
Найщирішу вдячність воздає.
О Дитятко Боже, як Бог і людина,
Нам благословення дай своє (2).

Витай між нами, Христе, витай!

Повільно

Музична партитура для сопрано (СА) та тенора/басу (ТБ). Темп повільно. Ключовий знак: один бемоль (F). Ритм: 4/4. Партитура складається з трьох систем, кожна з яких має два голосні стовпці. Ліричні тексти розташовані між нотними рядками.

Витай між нами, Христе, витай!

Щастя єдине в сей час години,
В невиннім серці, серці дитини.

Ти наше сонце, життя і рай.

Витай між нами, Христе, витай!

Витай між нами, Христе, витай!

Нехай радіє душа Тобою

І наповняється чаром, красою.

Ти наше сонце, життя і рай.

Витай між нами, Христе, витай!

Витай між нами, Христе, витай!

Хай оця хвиля раєм нам стане,

Хай в марну душу радість загляне.

Ти наше сонце, життя і рай.

Витай між нами, Христе, витай!

Витай між нами, Христе, витай!

У святих Тайнах Ти - найсвятіше,

Людському серцю Ти - найлюбіше.

Серце Христове - життя і рай.

Витай між нами, Христе, витай!

Тіло Христове прийму

Повільно

С
А
Т
Б

Ті - ло Хри - сто - ве при - йму, Спа - са і

5
С
А
Т
Б

Гос - по - да мо - го. в сер - це сми - рен - не возь -

9
С
А
Т
Б

му віч - но - го Бо - га жи - во - го.

Чашу спасення прийму Тіла і Крові святої,
Боже ім'я призову - Дателя житті благої (2).

Господа мого з небес не перестану хвалити,
Серед покути і слез Бога вишніх молитви (2).

Господи, молю Тебе: вислухай голосу мого.
Спасе, помилуй мене і хорони мя від злого (2).

Від юності моєї

С
А

Від ю - но - сті мо - є - ї

Т
Б

Від ю - нос - ті мо - є - ї

Detailed description: This system contains the first four measures of the song. The Soprano and Alto parts (S/A) are written on a treble clef staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The Tenor and Bass parts (T/B) are written on a bass clef staff with the same key signature and time signature. The lyrics are: 'Від ю - но - сті мо - є - ї' for Soprano and 'Від ю - нос - ті мо - є - ї' for Tenor/Bass.

5

С
А

страж - да - ю я вель - ми. Свя - тий, за - сту - пи, за - сту -

Т
Б

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The Soprano and Alto parts (S/A) are on a treble clef staff. The Tenor and Bass parts (T/B) are on a bass clef staff. The lyrics are: 'страж - да - ю я вель - ми. Свя - тий, за - сту - пи, за - сту -'.

10

С
А

пи і спа - си. Спа - се, Спа - се мій.

Т
Б

Всі ті,

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The Soprano and Alto parts (S/A) are on a treble clef staff. The Tenor and Bass parts (T/B) are on a bass clef staff. The lyrics are: 'пи і спа - си. Спа - се, Спа - се мій.' and 'Всі ті,'.

15

С
А

Всі ті, хто не злю - бив Сі - он, по -

Т
Б

хто не злю - бив Сі - он.

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The Soprano and Alto parts (S/A) are on a treble clef staff. The Tenor and Bass parts (T/B) are on a bass clef staff. The lyrics are: 'Всі ті, хто не злю - бив Сі - он, по -' and 'хто не злю - бив Сі - он.'

20

С А

бій - те - ся Бо - га, як і тра - ва, тра - ва, бо вог -

Т Б

25

С А

- нем бу - - де - те сла - ле - ні. Сла - ва О - тцю і

Т Б

30

С А

Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві і ши - ні і пріс - но і на ві - ки ві -

Т Б

35

С А

ків. А - мінь. Свя - тим

Т Б

Свя - тим Ду - хом.

40

СА
 Ду - хом вся - ка ду - ша жи - вить - ся і чис - ло - го -

ТБ

45

СА
 ю воз - ве - ли - чу - еть - ся, світ - лі - є твор - чим єд - нан -

ТБ

49

СА
 ням зі свя - тим та - ін - ством.

ТБ

На великий піст

Страдальна мати

Повільно, наспівно

С А

Стра - даль - на ри - да - ти під хре - стом сто -

Т Б

в сльо - зах про - мов -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is for Soprano (С) and Alto (А), and the bottom staff is for Tenor (Т) and Bass (Б). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: 'Стра - даль - на ри - да - ти під хре - стом сто -' on the top staff and 'в сльо - зах про - мов -' on the bottom staff.

4

С А

я - ла, О Си - ну, Си - ну,

Т Б

ля - ла:

Detailed description: This system contains the next two staves. The top staff is for Soprano (С) and Alto (А), and the bottom staff is for Tenor (Т) and Bass (Б). The lyrics are: 'я - ла, О Си - ну, Си - ну,' on the top staff and 'ля - ла:' on the bottom staff. A repeat sign is present at the beginning of the system.

7

С А

за я - ку про - ви - ну не - ре - но - сиш

Т Б

за про - ви - ну

Detailed description: This system contains the next two staves. The top staff is for Soprano (С) and Alto (А), and the bottom staff is for Tenor (Т) and Bass (Б). The lyrics are: 'за я - ку про - ви - ну не - ре - но - сиш' on the top staff and 'за про - ви - ну' on the bottom staff.

10

С А

ни - ні тя - жень - ку го - ди - ну

Т Б

Detailed description: This system contains the final two staves. The top staff is for Soprano (С) and Alto (А), and the bottom staff is for Tenor (Т) and Bass (Б). The lyrics are: 'ни - ні тя - жень - ку го - ди - ну' on the top staff.

13

С
А

на хрес - - - - - ті.

Т
Б

Я Тебе купала гіркими сльозами,
 Як малим ховала перед ворогами.
 А нині плачу, бо Тебе вже трачу,
 Вже Тя, милий Сину, більше не побачу,
 Сину мій.

Ти жертвувався всіх людей спасати,
 За то діждався невинно вмирати;
 За світ лукавий, злобний і неправий,
 Що сповнив на Тобі свій засуд кривавий
 На хресті.

Моя підпоро, мій Ти світе ясний,
 Гаснеш заскоро, в'янеш безчасний.
 А що ж зі мною станешь сиротою?
 Я сама на світі, як билина стою
 Під хрестом.

Мій Боже милий! Усердно Тя молю:
 Дай мені сили в нещаснім болю.
 Тебе благаю, як сама лиш знаю,
 І Тобі днесь Сина мого поручаю
 На хресті.

Через поле широкее (кант)

Повільно

Тенор соло

1(2,3) Че - рез по - ле ши - ро - ке - є,

СА Мм...

ТБ

4 а че-рез мо - ре - гли - бо - ке - є,

СА Мм...

ТБ а че-рез мо - ре

7

СА гли - бо - ке є. 4. Сла-ви - мо Те - бе, Си-це Бо жий

ТБ

10

най Тво-я лас - ка - -

С
А

най Тво-я лас - ка нам по - мо - же. Мм..

Т
Б

13

нам по - - - мо - - - же.

С
А

Мм...

Т
Б

Через поле широкее,
А через море глибокее (2)

Туди ішла Пречистая,
А Пречистая Божа Мати (2)

Де Христа взяли, на хрест розп'яли,
Воздягли руки, прибивали (2)

Славимо Тебе, Сине Божий,
Най Твоя ласка нам поможе (2)

На воскресіння Господнє *Христос воскрес*

Помірно, з піднесенням

С А
Хрис-тос во-скрес! Хрис-тос вос-крес! Ра-дість зне-ба

Т Б

4
С А
ся яв-ля-є, Пас-ха крас-на днесь ви-та-є,

Т Б

7
С А
ра-дуй-те-ся ши-ро ни-ні, Бог дав щас-тя

Т Б

10
С А
всій ро-ди-ні, Бог дав ра-дість нам з не-бес.

Т Б

13

С
А

Хрис - тос во - скрес! Хрис - тос во - скрес!

Т
Б

Христос воскрес! (2)
 Земленька зі сну збудилась,
 В трави, цвіти замаїлась.
 Звір і птичка веселиться,
 Миром Божим світ краситься,
 Люди мир дав Бог з небес.
 Христос воскрес (2).

Христос воскрес! (2)
 Мир нам сам Христос приносить,
 Мир, нам небо днесь голосить,
 Мир той Божий всі вітаймо,
 Ласку Божу прославляймо.
 Чудо Боже з всіх чудес.
 Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
 Ученики мир співають,
 Страх і смуток забувають,
 Слово Боже всім голосять
 І спасення всім приносять,
 А спасення йде з небес.
 Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
 В правді Божій просвітімся,
 В правді Божій веселімся,
 Щезла страшна вже неволя,
 Завитала краща доля,
 Доля Божая з небес,
 Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
 Радуйтеся Божі люди,
 Най між нами гнів не буде,
 Най цвіте любов все Божа,
 Чиста мила як цвіт-рожа,
 Бо любов прийшла з небес:
 Христос воскрес! (2).

Христос воскрес із мертвих

З піднесенням

С
А

Хри - - - стос во - скрес - се

Т
Б

2

С
А

із ме - ртвих, смер - ті - ю, смерть по-до-лав.

Т
Б

4

С
А

тим, що во гро - бах, жит - тя да - ру - вав.

Т
Б

Христос воскресе

Помірно

The musical score is written for Soprano (СА) and Tenor/Bass (ТБ) voices in a 4/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Помірно' (Moderato). The score consists of four systems of staves, each with vocal lines and lyrics. The lyrics are in Ukrainian and describe the resurrection of Christ.

System 1: *f* Хри - стос во-скре-се, Хри - стос во-скре-се, во - скре-се, во - скре-се

System 2: із мер - гвих. *tr* Смер - ті - ю смерть по - прав, смер-ті - ю

System 3: *tr* смер - ті - ю смерть по - прав. су - щим во гро - бах, смер-ті-ю

System 4: су - щим во гро - бах жи - вот, жи - вот, жи - вот да - ру - вав.

До Святого Духа

Царю небесний

Повільно

С А
Т Б

Ца - рю не - бес - ний, Бо - же мо - гу - чий,

5
С А
Т Б

Ти У - ті - ши - тель, Дух прав - ди Ти.

Ти Дух прав - ди

9
С А
Т Б

Ти всю - ди - су - щий і все - ві - ду - чий,

13
С А
Т Б

Тво - є - ї лас - ки нам низ - по - шли!

17

С
А

Т
Б

Тво - с - і лас - ки нам низ - по шли.

Царю небесний, Боже могучий,
 Ти Утішитель, Дух правди - Ти.
 Ти всюдисущий і всевідучий,
 Твоєї ласки нам низпошли! (2)

Царю небесний, скарбе ласк многих,
 Дателю житні, за нас згадай.
 Прийди, вселися в серце убогих,
 Ласки Твоєї Ти нам подай! (2)

Царю небесний, від всякої скверни
 Ти очисти нас, око Твоє
 Небо нехай нам знову приверне,
 І душі наші, Боже, спаси (2)

До Пречистої Діви Марії

Прославимо Маму, що кличе до храму

Помірно

С
А

Про - сла - ви - мо ма - му, що кли - че до хра - му. Хо -

Т
Б

3

С
А

ди, мій на - ро - ле, хо - ди. До віч - но - го Бо - га ол -

Т
Б

хо-ди

6

С
А

на лиш до - ро - га. Ве - ди нас, Ма - рі - с, ве - ди. До

Т
Б

ве-ди

9

С
А

Т
Б

віч-но-го Бо - га од - на лиш до - ро - га. Ве - ди нас, Ма - рі - є, ве -

12

С
А

Т
Б

ди.

Прославимо Маму, що кличе до храму.
Ходи, мій народе, ходи.
До вічного Бога одна в нас дорога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Стрічаємо Сина - врочиста хвилина.
Зачерпнемо в Нього води.
Ми прагнемо Бога, бо з ним перемога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Де Мати єдина - щаслива родина.
Зростають любові плоди.
Ми знаєм: без Бога людина убога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Де Мати-Цариця, жита і пшениця,
Лиш віру у серці збуди.
Крім Господа Бога, нема в нас нікого.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Ми будем стояти при Тобі, о Мати.
Хай множаться наші ряди.
Без нашого Бога ні крок до порога,
Ти з нами, Маріє, завжди. (2)

О Маріє, Мати Божа, зглянься

Помірно

The musical score is written for Soprano (С) and Alto (А) voices in the upper part, and Tenor (Т) and Bass (Б) voices in the lower part. It is in 2/4 time and B-flat major. The lyrics are in Ukrainian. The score consists of three systems of staves. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The second system starts with a treble clef and a bass clef. The third system starts with a treble clef and a bass clef. The lyrics are: О Ма - рі - с, Ма - ти Бо - жа, зглянь - ся Ти над на - ми, ми до Те - бе при - бі - га - ем з сльо - за - ми, моль - ба - ми. Ми до Те - бе при - бі - га - ем і сер - ця при - но - сим, і у Те - бе за - ступ - ницт - ва мо - ли - мо і про - сьм.

Заступайся в Сина Свого за нами, синами.
Принеси Йому благання з нашими сльозами.
Виблагай гріхів прощення, Мати наша, ненько,
Щоб були ми серцем чисті, як роса раненько.

Щоб були ми серцем чисті, все добро творили,
Йшли слідами Сина Твого, по Божому жили,
Щоб ми жили, як Бог хоче в щасті, чи в недолі
Тільки вірні та покірні Божій святій волі.

Все покірні, все в надії на ту нагороду,
Що хрестом з'єднав Спаситель для людського роду.
О Маріє, Мати Божа, заступись за нами.
Ти нам вічно будеш Мати, ми Тобі синами.

До Святого Миколая

О хто, хто, Миколая любить

Помірно

Музична партитура для голосів (СА і ТБ) у 4/4 ритмі. Тональність: один діз (F#). Темп: Помірно.

1. О хто, хто Миколая любить, о хто, хто

2. Миколая служить, тому, святий Миколай

3. на всякий час помагай, Миколаю!

4. на час помагай,

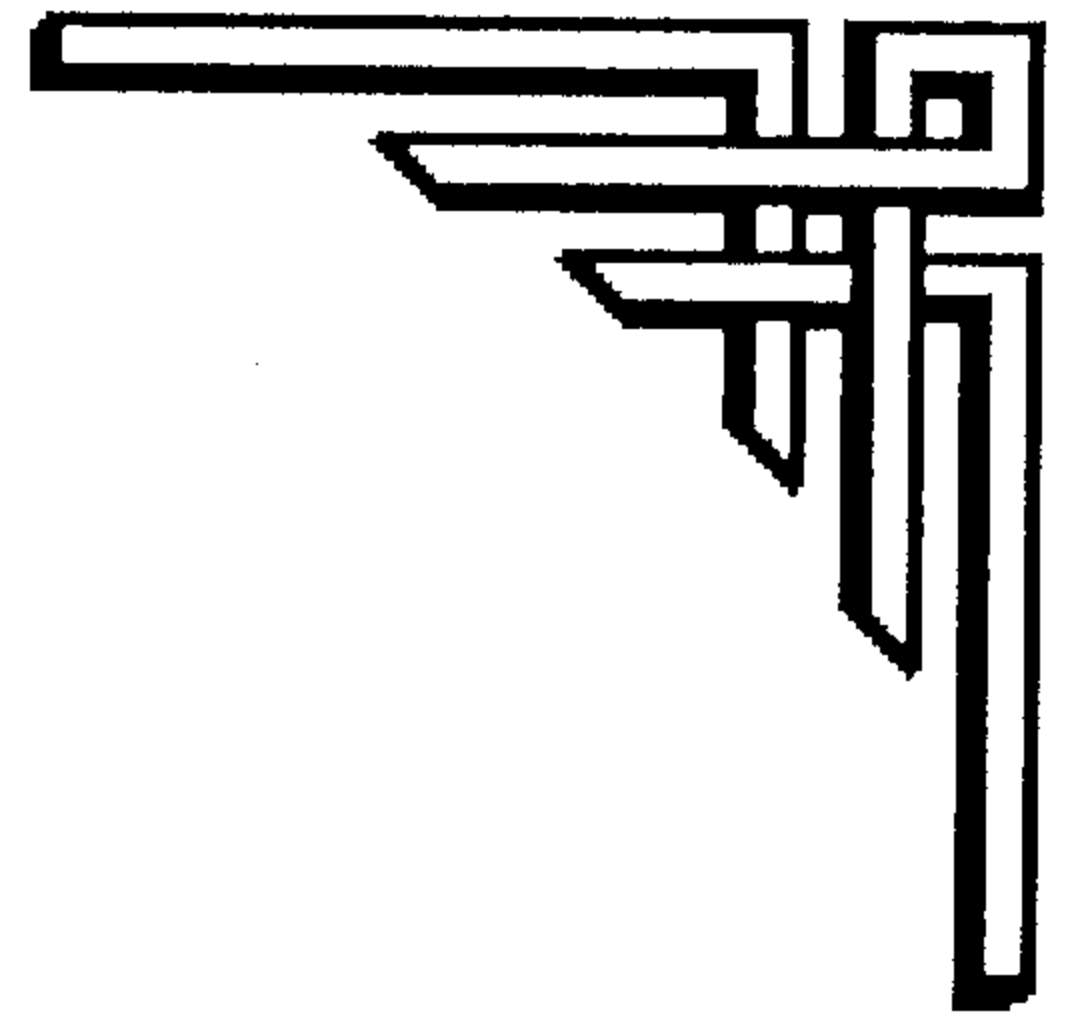
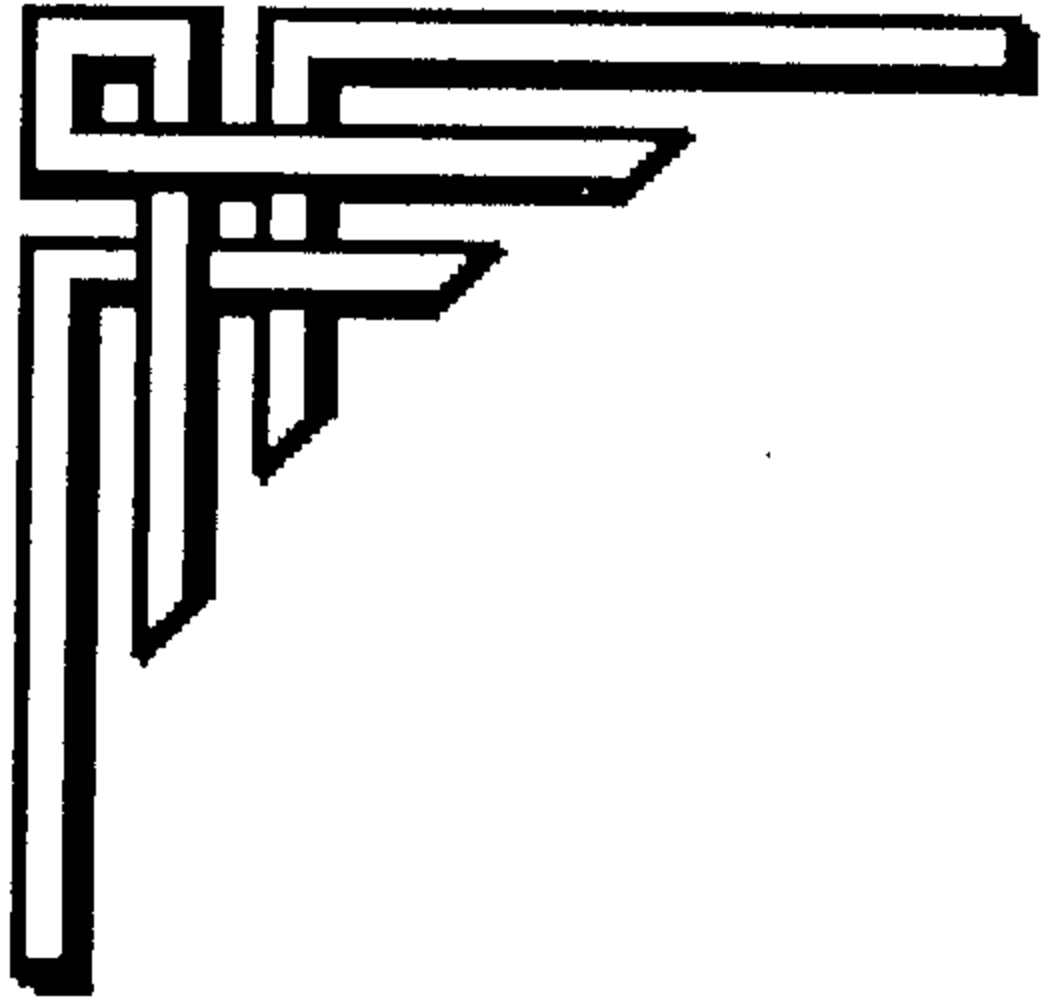
О хто, хто спішить в Твої двори,
Сего Ти на землі і морі
Все хорониш від напасти,
Не даєш 'му в гріхи впасти, Миколаю!

О хто, хто к Нему прибігає,
На поміч Єго призиває,
Той все з горя вийде ціло,
Охоронить душу, тіло, Миколаю!

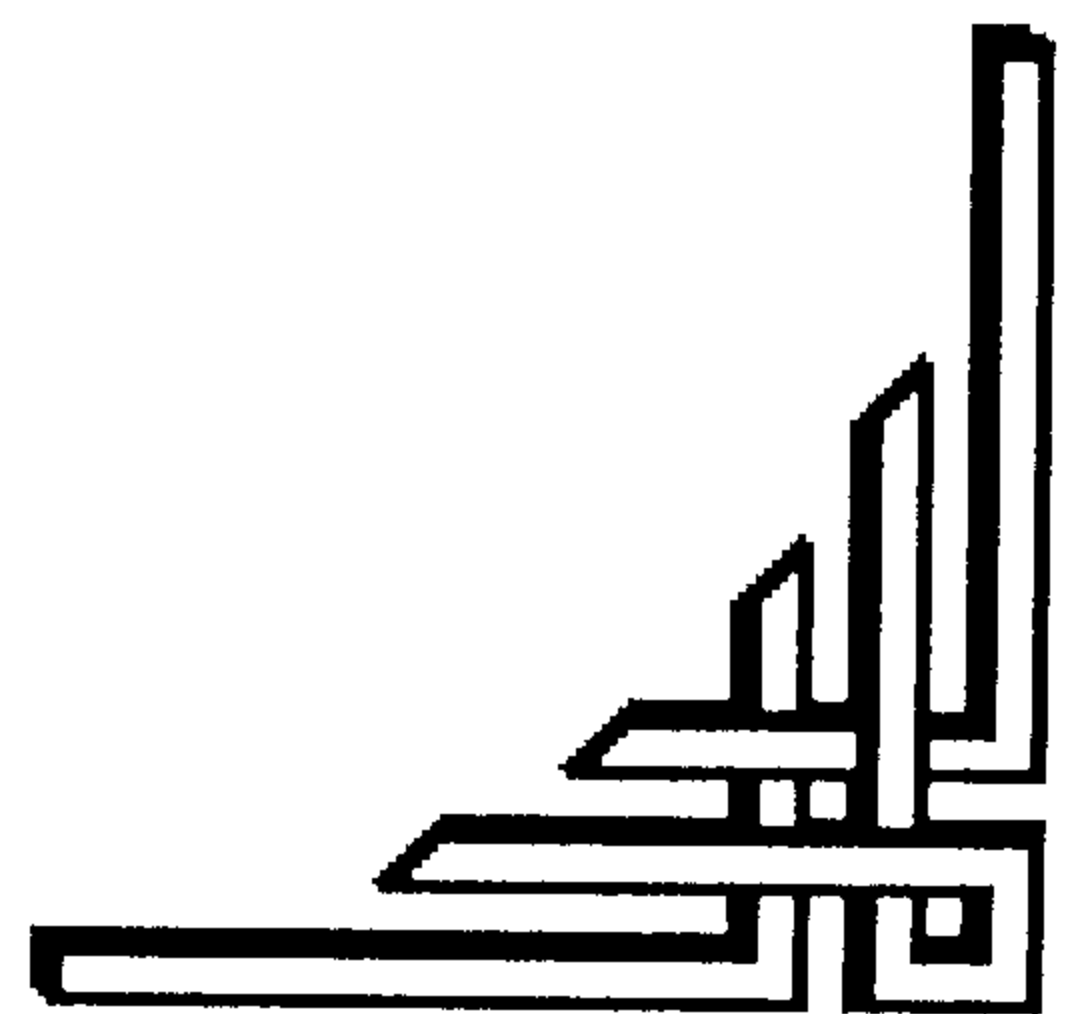
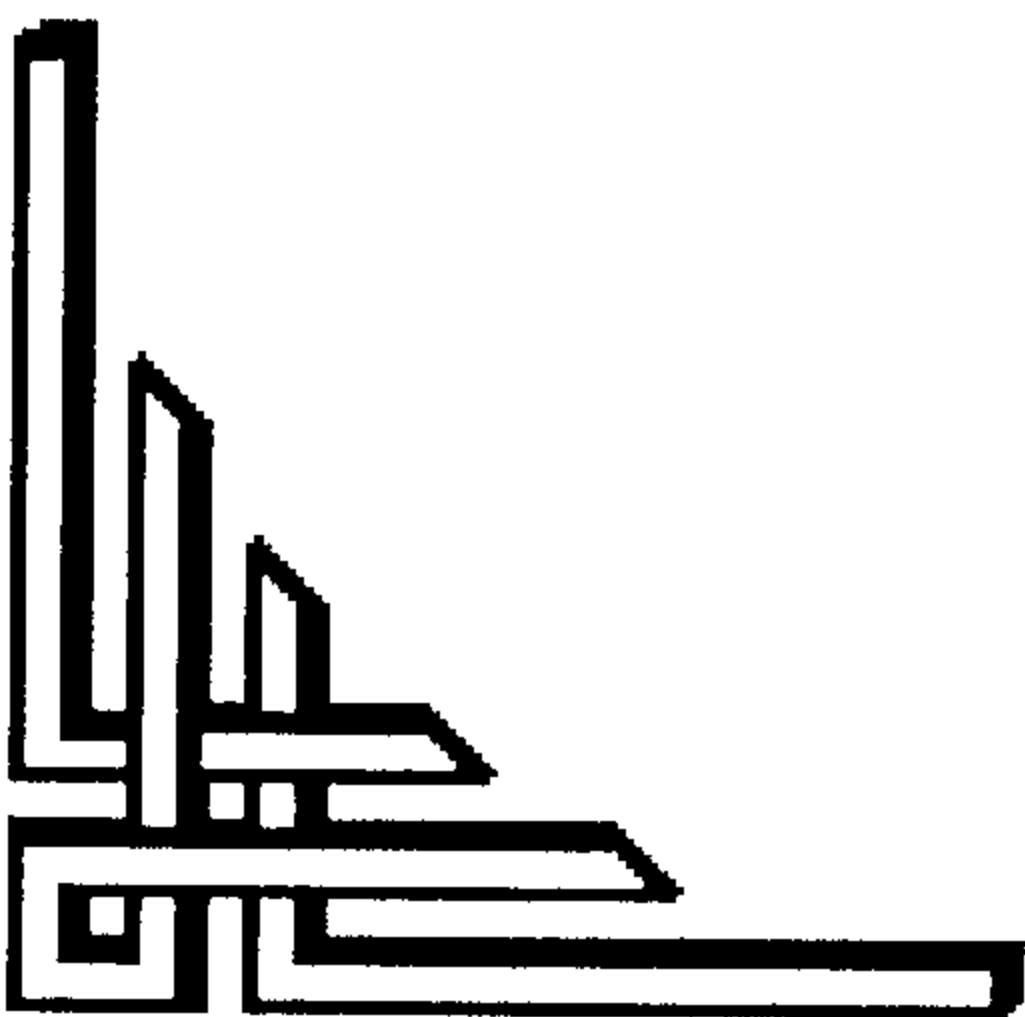
Омофор Твій - нам оборона
І одна від бід охорона.
Не дай же марно пропасти,
Ворогам у руки впасти, Миколаю!

Миколаю молися за нами,
Благаєм Тебе зі сльезами.
Ми Тя будем вихваляти,
Ім'я Твоє величати на віки!





О д н о р і д н і
х о р у



КОЛЯДКИ

Бог предвічний

Помірно

Бог пред - віч - ний на - ро-ди-ся, при - йшов днесь із не - бес,
щоб спас - ти люд свій весь і у - ті - шив-ся.

Бог предвічний народився,
Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь,
І утішився.

В Вифлиємі народився
Месія, Христос наш
І пан наш, для всіх нас
Нам народився.

Ознайомив се Ангел Божий
Наперед пастирям,
А вчора звіздарям
І земним звірям.

Діва Сина як породила,
Звізда ста, де Христа
Невіста Пречиста
Сина зродила.

Тріє царі несуть дари
До Вифлиєм міста,
Де Діва пречиста
Сина повила.

Звізда їм ся об'явила
В дорозі о Бозі
При волі, при ослі
Їм ознаймила.

- Тріє царі, де ідете?
- Ми ідем в Вифлиєм
З желанєм, спокоем
І повернемся.

Іншим путем повернули,
Погану, безстидну,
Безбожну Іроду
Не повідали.

Йосифові Ангел мовить:
- З Дитятком і з Матков,
З бидлятков, ослятков
Най ся хоронить.

"Слава Богу!" заспіваймо,
Честь Сину Божому
І Пану нашому
Поклін віддаймо.

Бог ся раждає

Пожвавлено

6 Бог - ся раж - да - є, хто ж то - мо - же зна - ти.
І - сус му ім' - я, Ма - рі - я му Ма - ти.

10 Тут ан - ге - ли чу - дят - ся, Рож - ден - но - го
А віл сто - їть тря - сь - ся, о - сел смут - го

13 пас - те - рі - є кля - чуть,
бо - ять - ся, пас - ти - рі - є

16 в ті - лі Бо - га ба - чуть, тут же,
Бо - га ба - чуть тут же, тут же,

19 тут же, тут же, тут же, тут же, тут.
тут же, тут же, тут же, тут же, тут.

Бог ся раждає, хто ж Го може знати!
Ісус му ім'я, Марія Му Мати!

Приспів:

Тут Ангели чудяться, Рожденного бояться,
А віл стоїть, трясеться, осел смутно пасеться.
Пастиріє клячуть, в тілі Бога бачуть,
Тут же, тут же, тут же, тут же, тут!

Марія Му Мати прекрасно співає,
І хор Ангельський Ії допомагає!

Приспів:

Йосиф старенький колише Дитятко:
- Люляй же, люляй, мале Отрочатко!

Приспів:

Три славні царі к вертепу приходять,
Ладан і смирну, золото приносять.

Приспів:

А пастиріє к Ньому прибiгають,
І яко Царя свого вітають.

П р и с п і в:

І ми днесь вірно к Ньому прибiгаймо,
Нашому Богу хвалу, честь віддаймо.

П р и с п і в:

В Вифлиємі новина

Помірно

22 В Вифлиє - мі но - ви - на, по - ро -

25 ди - ла Ді - ва Си - на. По - ро - ди - ла бла - го - да -

28 ти, не - по - роч - на - Ді - ва Ма - ти Ма - рі - я.

The musical score is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It consists of three lines of music. The first line (measures 22-24) contains the lyrics 'В Вифлиє - мі но - ви - на, по - ро -'. The second line (measures 25-27) contains 'ди - ла Ді - ва Си - на. По - ро - ди - ла бла - го - да -'. The third line (measures 28-30) contains 'ти, не - по - роч - на - Ді - ва Ма - ти Ма - рі - я.' The music features a mix of eighth and quarter notes, with some chords and rests.

В Вифлиємі новина,
Породила Діва Сина.
Породила благодати,
Непорочна Діва-Мати
Марія.

Положила на сні
В Вифлеємській яскині,
Йосиф Діву потішає,
Повивати помагає
Марії.

Недалеко пастирі
Пасли стадо в долині,
До вертепу прибігають
Із Дитятком тут вітають
Марію.

Серед темної ночі
Дивне світло б'є в очі -
Ясна зоря засвітила,
Де Дитятко породила
Марія.

Ще приходять три царі
Аж зі сходу звіздарі,
Для Ісуса ставлять щиро
Ладан, золото і миро
Марії.

І ми тоже поспішаймо
Богу дари принесімо
У покорі прибігаймо,
З Сином Божим все благаймо
Марію.

Веселая нам новина

Жваво

31
Ве - се - ла - я нам но - ви - на при - йшла із не -
Свя - та Трой - ця над Йор - да - ном яв - ля - єть - ся

34
Ра - дуй - ся, люд - ський ро - де.
бес. днесь. ра - дуй - ся,

37
ра - дуй - тесь, Йор - дан - ські во - ди,
ра - дуй - тесь

39
бо Хри - стос хре - сти - тись при - хо -

41
днв.

Веселая нам новина прийшла із небес.
Свята Тройця над Йорданом являється днесь.

Приспів:

Радуйся, людський роде, радуйтеся, Йорданські води,
Бо Христос хреститись приходив.

Святий Йоан над Ісусом воду зливає,
А дух Божий, яко голуб, вгору злітає.

Приспів:

Нині брами небесніі отворяються,
А всі душі праведніі вниз спускаються.

Приспів:

На небі зірка

Стримано

The musical score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "На не - бі зір - ка яс - на за - ся - ла і лю - бим світ - лом Хви - ля спа - сен - ня нам за - ві - та - ла, Бог в Виф - ли - є - мі". The second staff continues the melody, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "сі - я - є; рож - да - єсь. Щоб зем - лю з не - бом вод - но злу - чи - ти,". The third staff concludes the piece, marked with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "Хрис - тос ро - див - ся. Сла - ві - те! Хрис - тос ро - див - ся. Сла - ві - те!".

На небі зірка ясна засяла
І любим світлом сіяє.
Хвиля спасення нам завітала,
Бог в Вифлиемі рождаєсь.

Щоб землю з небом водно злучити,
Христос родився. Славіте! (2)

В біднім вертепі, в яслах на сіні
Спочив Владика, Цар світа.
Ото ж до Него спішім всі нині -
Нашого жде він привіта.

Спішім любови, дхом Го огріти.
Христос родився. Славіте! (2)

Благослови нас, Дитятко Боже,
Дари нас нині любовою,
Най ціла сила пекла не зможе
Нас розділити з Тобою.

Благослови нас, ми Твої діти.
Христос родився. Славіте! (2)

Небо і земля

Помірно

Музична партитура для голосу та фортепіано. Титул: "Небо і земля". Темп: "Помірно". Музика написана в трітій частині (3/4), мажорній тональності. Текст пісні: "Небо і земля, небо і земля нині торжествують, Ангели, люди, Ангели, люди весело празднують. Христос родився Бог воплотився, ангели співають, царіє вітають, поклін віддають, а пастирі грають, "чудо", "чудо", повідають." Партитура складається з чотирьох рядків нот з відповідними текстовими підписами.

Небо і земля (2) нині торжествують,
Ангели, люди (2) весело празднують:

П р и с п і в:

Христос родився, Бог воплотився,
Ангели співають, Царіє вітають,
Поклін віддають, а пастирі грають,
- Чудо, чудо! - повідають!

Во Вифліємі (2) весела новина:
Пречиста Діва (2) породила Сина!

П р и с п і в:

Слово Отчеє (2) взяло на ся тіло.
В темностях земних (2) Сонце засвітило.

П р и с п і в:

Ангели служать (2) своєму Королю
І во вертепі (2) творять Його волю.

П р и с п і в:

Три славні царі (2) зі Сходу приходять,
Ладан і смирну (2), золото приносять.

П р и с п і в:

Царю і Богу (2) тее офірують,
Пастирі людям (2) все розповідують.

П р и с п і в:

І ми рожденному (2) Богу поклін даймо,
"Слава во вишніх"(2) Йому заспіваймо.

П р и с п і в:

Свята ніч

Повільно, наспівно

Свя-та - ніч, ти - ха ніч! Яс - ність б'є від зір-ниць.
5 Ди - ти - нонь - ка Пре - свя - та, та - ка я - сна, мов - зо - ря.
9 Спо - чи - ва - - - с, вти - - - хім сні.

Свята ніч, тиха ніч!
Ясність б'є від зірниць
Дитинонька Пресвята,
Така ясна, мов зоря,
Спочиває в тихім сні.

Свята ніч, тиха ніч!
Гей утри сльози з віч,
Бо Син Божий йде до нас,
Цілий світ любов'ю спас,
Витай нам, святе Дитя!

Свята ніч настає,
Ясний блиск з неба б'є,
В людськiм тілі Божий Син
Прийшов нині в Вифлеєм,
Щоб спасти цілий світ.

Днесь іде Ісус на ріку Йордань

Помірно

Днесь і - де І - сус днесь і - де на рі - ку Йор -
дань, де хре - стить лю - дей де хре - стить
пред - те - ча Йо - ан, що - би там ся
о - хрес - ти - ти, лю - дям во - ду о - свя - ти - ти
на спа - се - ні - я лю - дей.

Днесь іде Ісус на ріку Йордань
Де хрестить людей предтеча Йоан.
Щоби там ся охрестити, людям воду освятити
На спасенія людей.

Предтеча Йоан до Христа каже:
Хрести Ти мене Ісусе блаже.
А я стану пред Тобою, бо хрещаю лиш водою,
А Ти Духом Святим".

- Остави тоє мені, Йоане,
Нехай ся Моя воля днесь стане.
Бо я хочу ся хрестити, людям воду освятити
На спасенія людей.

Іде Господь к Іоану

Ходою

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is simple and folk-like. The second staff continues the melody and includes a measure with a fermata over the note 'І'. The lyrics are written below the notes.

І - де Го-сподь к І - о - а - ну, та й хви-ля - ми бро - дить,
а із пу - щі, із діб - ро - ви І - о - ан ви - хо - дить.

Іде Господь к Іоану
Та й хвилями бродить,
А із пущі, із діброви
Іоан виходить.

А Господь його Предвічний
Зове, зазирає:
- Охрести мене, пророче,
Він його благає.

Дивно було Іоану
Господа видати,
Страшно було на Владика
Руку піднімати.

І почав він на Йордані
Господа хрестити,
А із неба голос Божий,
Дух Святий злітає.

- Се є Син мій наймиліший.
Люди, віру майте
І, як Господу самому,
Поклін свій давайте.

Пане господарє

Подільська колядка

Помірно, урочисто

Музична партитура для голосу, написана в 3/4 ритмі. Партитура складається з чотирьох рядків нот, кожен з яких має відповідні ліричні підписи. Рядок 1: Па - не гос - по - да - ре, я вста - вай. Рядок 2: не - спи. Сла - вен є - си. Сла - вен. Рядок 3: с - си, Гос - по - ди Бо - же. Рядок 4: на не - бе - си.

Пане господарє, я вставай, не спи.
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже, на небеси!

Я вставай їсти, замітай двори.
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже, на небеси!

Замітай двори, застеляй столи.
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже, на небеси!

Застеляй столи застелечками,
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже на небеси!

Прийдуть до тебе рокови в гості,
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже на небеси!

Прийдуть до тебе три колядники,
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже на небеси!

Три колядники, Божі синочки.
Славен єси.
Славен єси, Господи Боже на небеси!

Пане господарє, я на вашім дворі

Подільська колядка

Помірно, з піднесенням

3 Па - не гос - по - да - ре, я на ва - шім дво - рі.
Ра - - - дуй - ся, зем - - - ле,
4 ра - дуй - ся Син - Бо - жий нам на - ро - див - ся.

Пане господарє,
Я на вашім дворі.

П р и с п і в:

Радуйся, земле, радуйся -
Син Божий нам народився.

Я на вашім дворі
Явір зелененький.

П р и с п і в:

Я під тим явором
Три престоли стоять.

П р и с п і в:

Я на першій престолі
Там святеє Рождество.

П р и с п і в:

Я хрест в воду я вмочив
Та й весь мир покropив.

П р и с п і в:

Я святеє Рождество
Святий вечір принесло.

П р и с п і в:

Я на другій престолі
Там Пречистая Діва

П р и с п і в:

Я Пречистая Діва
Рожем цвітом зацвила.

П р и с п і в:

Я на третій престолі
Там Іван Хреститель.

П р и с п і в:

Через поле широкеє, через море глибокеє

Подільська колядка

Помірно, наспівно

Музична партитура для голосу з підписаними літерами:

Через поле широкеє, через море глибокеє

Через поле широкеє,
Через море глибокеє

Там Марія Діва йшла,
Свого Сина загубила.

Шукаючи, блукаючи,
Свого Сина питаючи.

Свого Сина питаючи,
З Петром, з Павлом здибаючись.

З Петром, з Павлом здибаючись
Та ще й з третім Миколаєм.

Питаючи Петра, Павла:
- Чи не бачили мого Сина?.

Петро каже: - Я не бачив.
Павло каже: - Я не видів.

Миколай каже: - Станьмо, братця,
Станьмо, братця, порадьмося.

Станьмо, братця, порадьмося,
Як не бачили - признаймося.

Ой там в полі, на роздолі,
Стоїть школа високая.

А в тій школі всьо жидова,
Всьо жидова невірлива.

Вони твого Сина взяли,
На хрест руки розп'яли.

Терпів муки, терпів рани
За православні християни.

Що то за предиво, в світі новина

Волинська колядка

Помірно



Що то за пре - ди - во всві - ті но - ви - на,
що Ді - ва Ма - рі - я Си - на зро - ди - ла.
А як во - на по - ро - ди - ла, у я селъ - ця по - ло - жи - ла
А - як по - ро - ди - ла, у я - селъ - ця по - ло - жи - ла
Пре - - - чис - - - та - Ді - ва.

Що то за предиво, в світі новина,
Що Діва Марія Сина зродила.

А як вона породила,
У ясельця положила
Пречистая Діва.

А Йосип старенький над яслами стоїть,
Сусові Христові аксамити стелить.
А Марія ще й співає,
До серденька пригортає
Ісуса Христа.

Ішло триє царі з подарунками,
А ясная зоря за хмароньками.
Вийшов один та й питає,
Ще й до себе завертає:
Куди ви йдете?.

“К Рожденному йдемо, дари несемо,
К Рожденному йдемо, дари несемо.
Прошу я вас потрудиться,
Рожденному поклониться,
До мене вступити”.

К Рожденному прийшли, дари принесли,
К Рожденному прийшли, дари принесли.
Слава, слава, слава буде Рожденному радість буде,
Най радість буде!

ЩЕДРІВКИ

Зажурилася перепеличка

Подільська щедрівка

Рухливо

За - жу - ри - ла - ся пе - ре - пе - лич - ка. Щед - рий
вечір, доб - рий вечір! Мм...
Ой де ж би ме - ні
гніз - деч - ко зви - ти. Щед - рий вечір, доб рий - ве - чір!
Мм... Щед - рий вечір, доб - рий вечір!

Зажурилася перепеличка.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Ой де ж би мені гніздечко звити?
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зів'ю я його в лісі на горісі,
Щедрий вечір, добрий вечір!

Прийдуть дівчата горішки рвати,
Щедрий вечір, добрий вечір!

Горішки зірвуть, мої дітки піб'ють.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зажурилася перепеличка.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Ой де ж би мені гніздечко звити?
Щедрий вечір, добрий вечір!

Зів'ю я його в лузі на калині.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Прийдуть дівчата калину рвати.
Щедрий вечір, добрий вечір!

Калину зірвуть, мої дітки піб'ють.
Щедрий вечір, добрий вечір!

В краснім городци

Галицька щедрівка

Помірно

The musical score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody is accompanied by a bass line. The lyrics are: 'Вкрас-нім го-род-ци, пе-ред ві-кон-цем, ка-ли-на.' The second staff starts with a measure rest of 4 measures, then continues the melody and bass line with lyrics: 'Гей же ка-ли-на ду-же бі-лень-ко за-цви-ла.' The third staff starts with a measure rest of 7 measures, then continues the melody and bass line with lyrics: 'Гей же ка-ли-на ду-же бі-лень-ко за-цви-ла.'

В краснім городци перед віконцем калина.
Гей же калина дуже біленько зацвила (2).

Як ся почали райські пташата злітати,
Стали калину дуже біленьку з'їдати (2).

Стали калину дуже біленьку з'їдати.
Ой вийди, вийди, красна Наталю, зігнати (2).

Вона не вийшла, тільки мамуню вислала.
Ой вийди, вийди, красна Наталю, ти сама (2).

Вона не вийшла, тільки татуня вислала.
Ой вийди, вийди, красна Наталю, ти сама (2).

Вона не вийшла, тільки милого вислала.
Ой вийди, вийди, красна Наталю, ти сама (2).

Бувай здорова, красна Наталю, калина.
Гей же калина дуже біленько зацвила (2).

Ой там у Львові

Галицька щедрівка

Помірно

The musical score is written on two staves in G major and 3/4 time. The first staff contains the first two lines of the melody, and the second staff contains the next two lines. The lyrics are written below the notes. There are triplets marked with a '3' above the notes in several places.

Ой та́м у Льво - ві ста - єн - ка сто - їть.

Кінь во - ро - ний сам мо - ло - дий.

Ой там у Львові стаєнка стоїть.
Кінь вороний, сам молодий.

Ой там Богданчик коня сідлає.
Кінь вороний, сам молодий.

Коня сідлає, з конем гадає.
Кінь воропий, сам молодий.

Йому татуньо свічку тримає.
Кінь вороний, сам молодий.

Свічку тримає і навчає:
Кінь вороний, сам молодий.

- Поперед війська не виривайся.
Кінь вороний, сам молодий.

Позаду війська не залишайся.
Кінь вороний, сам молодий.

Бувай здоровий, красний Богданчик.
Кінь вороний, сам молодий.

ДУХОВНІ ПІСНЕСПІВИ

Гімни і молитви

Зірка засіяла в небі України

Наспівно

1. Зір - ка за - сі - я - - - ла вне - бі Ук - ра -
4 і - ни. Дов - го - ждан - ну Во - - - ло
7 при - нес - ла. Це нам по - да -
10 ру - нок Бо - жо - ї ди - ти - ни,
13 це Гос - под - ня лас - ка нам зійш -
16 1. ла. 2. ла.

Ненько Україно, повернись до Бога,
Свій народ до Нього поведи.
І зло не досягне нашого порогу,
Він заступить край наш від біди (2).

О Ісусе милий, молись вся Вкраїна,
Найщирішу вдячність воздає.
О Дитятко Боже, як Бог і людина
Нам благословення дай своє (2).

Витай між нами, Христе, витай!



1. Витай між нами, Христе, витай! Щас-тя с-ди-не
всей час гос-ти-ни, в не-вин-нім сер-ці, сер-ці ди-ти-ни.
Ти на-ше сон-це, жит-тя і рай. Витай між на-ми,
Хри-сте, ви-тай!

Витай між нами, Христе, витай!
Нехай радіє душа Тобою
І наповняється чаром, красою.
Ти наше сонце, життя і рай.
Витай між нами, Христе, витай!

Витай між нами, Христе, витай!
Хай ця хвилина раєм нам стане,
Хай в мирну душу радість загляне.
Ти наше сонце, життя і рай.
Витай між нами, Христе, витай!

Витай між нами, Христе, витай!
У святих Тайнах Ти - найсвятіше,
Людському серцю Ти - найлюбіше.
Серце Христове - життя і рай.
Витай між нами, Христе, витай!

Тіло Христове прийму

Повільно

Ті - ло Хри - сто - ве при йму, Спа - са і

5
Гос - про - да мо - го. В сер - це сми - рен - не возь -

9
му віч - но - го Бо - га жи - во - го.

Тіло Христове прийму, Спаса і Господа мого.
В серце смиренне возьму Вічного Бога живого (2).

Чашу спасення прийму Тіла і Крові святої,
Боже ім'я призову - Дателя життя благої (2).

Господа мого з небес не перестану хвалити,
Серед покути і слез Бога во вишніх молити (2).

Господи, молю Тебе - вислухай голосу мого.
Спасе, помилуй мене і хорони мя від злого (2).

Від юності моєї

Повільно

3 Від ю - нос - ті мо - є - ї. Від
ю - но - сті мо - є - ї страж -

6 да - - - ю я вель - ми, Свя - тий, - - - за - сту -

9 ши, за - сту - ши і сна - си.

12 Спа - - - се, Спа - - - се мій. Всі ті,

15 хто не - зло - бив Сі - он. Всі ті, хто не зло - бив Сі -

18 он, по - - - бій - - - те - ся

21 Бо - - - га, як тра - ва, тра -

24 ва, бо - вог - нем - - - бу - - - де - те сна -

27

ле - - - - ні. Сла - ва От - тцю і

30

Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві і ни - - - - ші і

33

прі - но і на - ві - ки ві - ків. А -

36

мінь. Свя - тим Ду - хом. Свя -

39

тим - - - - Ду - хом вся - ка ду -

42

ша - - - жи - вить - ся і чис - то - то -

45

ю воз - ве - ли - чу - єть - ся, світ - лі - є

48

твор - чим єд - нан - ням зі свя - тим та -

51

ш - - - - ством.

На великий піст

Страдальна мати

Повільно

Стра - даль - на Ма - ти під хре - стом сто - я - ла,
ста - ла ри - да - ти вельо - зах про - мов - ля - ла;
5 О Си - ну, Си - ну, за я - ку про ви - ну
за про - ви - ну
9 пе - ре - но - сии ни - ні тя - жень - ку го - ди - ну
13 на хре - - - - еті.

Страдальна Мати під хрестом стояла,
Стала ридати в сльозах промовляла:
- О Сину, Сину, за яку провину
Переносиш нині тяженьку годину
На хресті.

Я Тебе купала гіркими сльозами,
Як малим ховала перед ворогами.
А нині плачу, бо Тебе вже трачу,
Вже Тя, любий Сину, більше не побачу,
Сину мій.

Ти жертвувався всіх людей спасати,
За то діждався невинно вмирати;
За світ лукавий, злобний і неправий,
Що сповнив на Тобі свій засуд кривавий
На хресті.

Моя підпоро, мій Ти світе ясний
Гаснеш заскоро, в'янеш безчасний;
А що ж зі мною станеш сиротою?
Я сама на світі, як билина стою
Під хрестом.

Мій Боже милий! Усердно Тя молю:
Дай мені сили в нещаснім болю;
Тебе благаю, як сама лиш знаю,
І Тобі днесь Сина мого поручаю
На хресті.

Через поле широкее

Повільно

1.(2,3) Че - рез по - ле, ши - ро ке - є, -
Мм...

3 а че - рез мо - ре гли - бо - ке - є,
Мм... Мм...

5 а че рез мо - ре гли - бо - ке - є.

7 4. Сла - ви - мо Те - бе, Си - не Бо - жий.

9 Най Тво - я лас - ка нам по - мо - же

11 най Тво - я лас - ка нам по - мо - же.
Мм... Мм...

Через поле широкее,
А через море глубокее (2)

Туди ішла Пречистая,
А Пречистая Божа Мати (2)

Де Христа взяли, на хрест розп'яли,
Воздями руки прибивали (2)

Славимо Тебе, Сине Божий,
Най Твоя ласка нам поможе (2)

На воскресіння Господнє

Христос воскрес

Помірно, з піднесенням

Хрис - тос во - скрес! Хрис - тос во - скрес! Ра - дість з не - ба
4
ся яв - ля - є, Пас - ха крас - на днесь ви - га - є,
7
ра - дуй - те - ся щи - ро ни - ні, Бог дав щас - тя
10
всій ро - ди - ні, Бог дав ра - дість нам з не - бес.
13
Хрис - тос во - скрес! Хрис - тос во - скрес!

Христос воскрес! (2)
Земленька зі сну збудилась,
В трави, цвіти замаїлась.
Звір і птичка веселиться,
Миром Божим світ краситься,
Люди мир дав Бог з небес.
Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
Мир нам сам Христос приносить,
Мир нам небо днесь голосить,
Мир той Божий всі вітаймо,
Ласку Божу прославляймо,
Чудо Боже з всіх чудес.
Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
В правді Божій просвітімся.
В правді Божій веселімся,
Щезла страшна вже неволя,
Завитала краща доля,
Доля Божая з небес.
Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
Радуйтеся, Божі люди,
Най між нами гнів не буде,
Най цвіте любов все Божа,
Чиста, мила, як цвіт-рожа,
Бо любов прийшла з небес.
Христос воскрес! (2).

Христос воскрес! (2)
Ученики мир співають,
Страх і смуток забувають,
Слово Боже всім голосять
І спасення всім приносять.
А спасення йде з небес.
Христос воскрес! (2).

Христос воскрес із мертвих

З піднесенням

Хри - - - стос - - - - во - скре - се

2

із ме - - - ртвих, смер - ті - ю смерть по-до-лав. |

4

гим, що во гро - бах, жит - тя да - ру - ван.

Христос воскрес

Помірно

Хри - стос во-скре-се, Хри - стос во-скре-се, во - скре-се, во - скре-се

із мер - твих. Смер - ті - ю смерть по - прав,
смер - ті - ю

смер - ті - ю смерть по - прав. І су - ще во гро - бах,
смер-ті - ю

і - су - ще во гро - бах жи - вот, жи - вот, жи - вот да - ру - вав.

До Святого Духа

Царю небесний

Повільно

The musical score is written on a single treble clef staff in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five lines of music. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: Ца - рю не - бес - ний, Бо - же мо - гу - чий, Ти У - ті - шитель, Дух прав - ди Ти. Ти всю - ди - су - щий і все - ві - ду - чий, Тво - є - ї лас - ки нам низ - по - шли! Тво - є - ї лас - ки нам низ - по - шли!

Царю небесний, Боже могучий,
Ти Утішитель, Дух правди Ти.
Ти всюдисущий і всевідучий,
Твоєї ласки нам низпошли! (2)

Царю небесний, скарбе ласк многих,
Дателю життя, за нас згадай.
Прийди, вселися в серце убогих,
Ласки Твоєї Ти нам подай! (2)

Царю небесний, від всякої скверни
Ти очисти нас, око Твоє
Небо нехай нам знову приверне,
І душі наші, Боже, спаси (2)

До Пречистої Діви Марії

Прославимо Маму, що кличе до храму

Помірно

3
ди, мій на - ро - де, хо - ди. До віч - но - го Бо - га од -

6
на в нас до - ро - га ве - ди - нас, Ма - рі - с, ве - ди. ве - ди. До

9
віч - но - го Бо - га од - на в нас до - ро - га, ве - ди нас, Ма - рі - с, ве -

12
ди.

Прославимо Маму, що кличе до храму.
Ходи, мій народе, ходи.
До вічного Бога одна лиш дорога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Стрічаємо Сина - врочиста хвилина,
Зачерпнемо в нього води.
Ми прагнемо Бога, бо з ним перемога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Де Мати єдина - щаслива родина.
Зростають любові плоди.
Ми знаєм: без Бога людина убога.
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Де Мати-Цариця, жита і пшениця.
Лиш віру у серці збуди.
Крім Господа Бога, нема в нас нікого,
Веди нас, Маріє, веди. (2)

Ми будем стояти при Тобі, о Мати.
Хай множаться наші ряди.
Без нашого Бога ні крок до порога,
Ти з нами, Маріє, завжди. (2)

О Маріє, Мати Божа, зглянься

Помірно

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody is simple and homophonic. The lyrics are written below the notes. The score is divided into four measures, with measure numbers 1, 5, 9, and 13 indicated at the beginning of each line.

О Ма - рі - є, Ма - ти Бо - жа, зглянь - ся Ти над на - ми,
ми до Те - бе при - бі - га - єм з сльо - за - ми, моль - ба - ми.
Ми до Те - бе при - бі - га - єм і сер - ця при - но - сим
і у Те - бе за - ступ - ницт - ва мо - ли - мо і про - сим.

Заступайся в сина Свого за нами, синами,
Принеси Йому благання з нашими сльозами.
Виблагай гріхів прощення, мати наша, ненько,
Щоб були ми серцем чисті, як роса раненько.

Щоб були ми серцем чисті, все добро творили,
Йшли слідами Сина Твого, по Божому жили,
Щоб ми жили, як Бог хоче, в щасті чи в недолі,
Тільки вірні та покірні Божій святій волі.

Все покірні, все в надії на ту нагороду,
Що хрестом з'єднав Спаситель для людського роду.
О Маріє, Мати Божа, заступись за нами,
Ти нам вічно будеш Мати, ми Тобі синами.

До Святого Миколая

О хто, хто Миколая любить

Помірно

О хто, хто Миколая любить,
о хто, хто Миколая служить,
то му святий Миколай, на всякий час помагай,
то му Миколай на час помагай,
Миколаю!

О хто, хто спішить в Твої двори,
Сего Ти на землі і морі
Все хорониш від напасти,
Не даєш 'му в гріхи впасти, Миколаю!

О хто, хто к Нему прибігає,
На поміч Єго призиває,
Той все з горя вийде ціло,
Охоронить душу, тіло, Миколаю!

Омофор Твій - нам оборона
І одна від бід охорона.
Не дай же марно пропасти,
Ворогам у руки впасти, Миколаю!

Миколаю молися за нами,
Благаєм Тебе зі слезами.
Ми Тя будем вихваляти,
Ім'я Твоє величати на віки!

ПРИМІТКИ

1. Бог предвічний. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст взято зі збірника «Колядки і щедрівки» (К.: Музична Україна, 1991. – 239 с.).

2. Бог ся раждає. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст - там само.

3. В Вифлиємі. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст - там само.

4. В Вифлиємі новина. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст - там само.

5. Веселая нам новина. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст записано 2008 року у м. Кам'яниці-Подільському від семінариста Тернопільської духовної семінарії ім. Й.Сліпого Арсена Козара (1985 р.н.), що проживає у с.Таврійське Скадовського р-ну Херсонської області.

6. На небі зірка. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст взято зі збірника (див. прим. 1).

7. Небо і земля. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст - там само.

8. Свята ніч. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст - там само.

9. Днесь іде Ісус на ріку Йордань. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст записано (див. прим. 5).

10. Іде Господь к Іоану. Колядка. Гармонізація та

аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст записано 2001 року у с. Вітківці Кам'янець-Подільського р-ну від Пелагії Бурдиги (1911р.н.).

11. Пане господарє. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст взято зі збірника З.Яропуда «Прилетіла ластівочка» (Тернопіль: Астон, 2000. – 169 с.).

12. Пане господарє, я на Вашім дворі. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст – там само.

13. Через поле широкеє, через море глибокеє. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст – там само.

14. На горі корчма горіхова. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодія і текст – там само.

15. Що то за предиво, в світі новина. Колядка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст записано 2005 року в с. Іваниччі Дубенського р-ну Рівненської обл. від Богдана Гончарука (1981 р.н.).

16. Зажурилася перепеличка. Щедрівка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуд. Мелодію і текст взято зі збірника (див. прим. 11).

17. Щедрик, щедрик. Щедрівка з репертуару вокального секстету «Man Sound». Аранжування для мішаного хору З.Яропуда.

18. В краснім городці. Щедрівка. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда. Мелодію і текст записано 2008 року в м. Мукачеве Закарпатської обл. від Марії Петришин (1939 р.н.) і Любові Петришин (1958 р.н.).

19. Ой там у Львові. Щедрівка. Гармонізація і аранжування для мішаного і однорідного хорів З. Яропуда.

Мелодія і текст – там само.

20. Зірка засіяла в небі України. Духовний піснеспів. Аранжування для мішаного хору а cappella Тетяни Столаби, для однорідного - З.Яропуда. Мелодію і текст взято зі збірника Б.Ліпмана «Летять над Поділлям лелеки» (Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2005. – 82с.).

21. Витай між нами, Христе, витай! Духовний піснеспів, музика о.Й.Кишакевича. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст взято зі збірника «Церковні пісні для мішаних і однорідних хорів» / Редактор-упорядник О.Смоляк. – Тернопіль: Астон, 2002. – 96 с.

22. Тіло Христове прийму. Духовний піснеспів, музика о.І.Дуцька. Гармонізація і аранжування для мішаного та однорідного хорів З.Яропуда. Мелодія і текст – там само.

23. Від юності моєї. Духовний піснеспів, музика М.Озерова. Аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Переклад з російської Л.Яропуд.

24. Страдальна мати. Духовний піснеспів. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст записано у 1972 році у с. Зубра, Пустомитівського р-ну Львівської обл. від Юлії Яропуд (1914 р.н.).

25. Через поле широкеє. Духовний піснеспів, гармонізація і аранжування для мішаного хору З.Яропуда. Мелодію взято зі збірника М.Леонтовича «Духовні хорові твори» (К.: Музична Україна, 1993. – 127 с.).

26. Христос воскрес. Духовний піснеспів. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст взято (див. прим. 21).

27. Христос воскрес із мертвих. Духовний піснеспів, музика о.В.Стехи. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодія і текст – там само.

28. Христос воскресє. Духовний піснеспів.

Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст записано у 2008 році у м. Кам'яниці-Подільському від Любові Вергун (1966 р.н.) і Марії Змисли (1956 р.н.).

29. Царю небесний Духовний піснеспів, музика О.Нижанківського. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст взято (див. прим. 21).

30. Прославимо маму, що кличе до храму. Духовний піснеспів. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодія і текст – там само.

31. О Маріє, Мати Божа, зглянься. Духовний піснеспів. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодія і текст записано (див. прим. 28).

32. О хто, хто Миколая любить. Духовний піснеспів. Гармонізація та аранжування для мішаного і однорідного хорів З.Яропуда. Мелодію і текст записано (див. прим. 24).

ЗМІСТ

Від автора.....4

МІШАНИ ХОРИ

КОЛЯДКИ

Бог предвічний	8
Бог ся раждає	10
В Вифлиємі.....	12
В Вифлиємі повина	14
Веселая нам повина	15
На небі зірка.....	16
Небо і земля	17
Свята ніч	19
Днесь іде Ісус на ріку Йордань	20
Іде Господь к Іоану	22
Пане господарє	23
Пане господарє, я на Вашім дворі.....	25
Через поле широкєє, через море глибокєє	26
На горі корчма горіхова.....	27
Що то за предиво, в світі повина	29

ЩЕДРІВКИ

Зажурилася перенеличка	31
Щедрик, щедрик	32
В краснім городці	46
Ой там у Львові	47

ДУХОВНІ ПІСНЕСПІВИ

Гімни і молитви

Зірка засіяла в небі України	48
Витай між нами, Христе, витай!	50
Тіло Христове прийму	51
Від юності моєї	52

На великий піст

Страдальна мати	55
Через поле широкее	57

На Воскресіння Господнє

Христос воскрес	59
Христос воскресє із мертвих	61
Христос воскресє	62

До Святого Духа

Царю небесний	63
---------------------	----

До Пречистої Діви Марії

Прославимо маму, що кличе до храму	65
О Маріє, Мати Божа, зглянься	67

До святого Миколая

О хто, хто Миколая любить	68
---------------------------------	----

О Д Н О Р І Д Н І Х О Р И

КОЛЯДКИ

Бог предвічний	72
Бог ся раждає	73
В Вифлиємі повинна	75
Веселая нам повинна	76
На небі зірка.....	77
Небо і земля	78
Свята ніч	80
Днесь іде Ісус на ріку Йордань	81
Іде Господь к Іоану	82
Пане господарє	83
Пане господарє, я на Вашім дворі.....	84
Через поле широкєє, через море глибокєє	85
Що то за предиво, в світі повинна	86

ЩЕДРІВКИ

Зажурилася перепеличка	87
В краснім городци	88
Ой там у Львові	89

ДУХОВНІ ПІСНЕСПІВИ

Гімни і молитви

Зірка засіяла в небі України	90
Витай між нами, Христе, витай!	91
Тіло Христове прийму	92
Від юності моєї	93

На великий піст

Страдальна мати	95
Через поле широкее	96

На Воскресіння Господнє

Христос воскрес	97
Христос воскресє із мертвих	98
Христос воскресє	99

До Святого Духа

Царю небесний	100
---------------------	-----

До Пречистої Діви Марії

Прославимо маму, що кличе до храму	101
О Маріє, Мати Божа, зглянься	102

До святого Миколая

О хто, хто Миколая любить	103
Примітки	104

Зиновій Яронуд

**КОЛЯДКИ, ЩЕДРІВКИ,
ДУХОВНІ ПІСНЕСПІВИ**

для мішаних та однорідних хорів

**Навчально-репертуарний
посібник**

**Оригінал-макет
Дизайн обкладинки**

**Урбанюк С.І.
Ксьондз В.В.**

Підп. до друку 09.09.2008. Формат 70x100/16.
Папір офсетний. Гарнітура UkrainianPeterburg.
Друк офсетний. Ум. друк. арк. 9,07. Обл. - вид. арк. 16,33
Наклад 1000. прим. Зам. № 966

Підготовлено до друку та надруковано
видавництвом **ІІІ “Медобори 2006”**
32343, Хмельницька обл., Кам’янець-Подільський р-н,
с. Довжок, пров. Радянський, ба. Тел./фак (03849) 2-20-79
Свідоцтво суб’єкта видавничої справи ДК № 3025 від 09.11.2007

Зиновій Яропуд

**КОЛЯДКИ, ЩЕДРІВКИ,
ДУХОВНІ ПІСНЄШВИ**



7/98

